

International Conference

Multicultural Society and Care in Gimhae

김해의 다문화사회와 돌봄

October 30, 2019

Gimhae, Korea

Center for Transnational Migration and Social Inclusion

Institute of International Affairs
Graduate School of International Studies
Seoul National University

12:00~13:00 등록

13:00~13:20 **개회식**

사 회 **조 현** (인제대 보건행정학과 교수)
환영사 **이범종** (인제대 부총장)
축 사 **허성곤** (김해시장)
Kavita Ramdas (Director of Women's Rights Program, Open Society Foundations)

13:20~14:00 **제1부 다문화사회의 통합형 U 헬스케어 디자인**

사 회 **은기수** (서울대 국제대학원 교수, 국제이주와 포용사회센터장)
기조연설 **백진경** (인제대 디자인연구소장, 멀티미디어학부 교수)
다문화 사회의 헬스케어디자인과 커뮤니티케어디자인 융합연구
발 표 **최인규** (인제대 멀티미디어학부 교수, 김해발전연구소장)
다문화 공간과 헬스케어 공공 디자인
토 론 **전지원** (서울대 국제이주와 포용사회센터 선임연구원)

14:10~15:30 **제2부 다문화 가정 내 돌봄노동의 가치와 의의**

사 회 **허미경** (인제대 음악학과 교수)
발 표 **Ito Peng** (캐나다 University of Toronto 사회학과 교수)
돌봄 이주의 한 형태로서의 결혼 이주
Elizabeth King (미국 Brookings Institution 선임연구위원)
데이터 분석은 돌봄관련 정책을 어떻게 개선할 수 있는가?
Maria Floro (미국 American University 경제학과 교수)
돌봄, 경제, 사회: 돌봄노동과 돌봄경제 프로젝트를 통해 나는 무엇을 배웠나
토 론 **이은정** (인제대 디자인연구소 선임연구원)
이혜진 (경남연구원 사회가족연구실 연구위원)
도남희 (육아정책연구소 연구위원)

12:00~13:00 **Registration**

13:00~13:20 **Opening**

Moderator	Hyun CHO Professor, Inje University
Welcoming Remarks	Burm Jong LEE Vice President, Inje University
Congratulatory Address	Seong Gon HEO Mayor, Gimhae City Government
	Kavita RAMDAS Director, Women's Rights Program, Open Society Foundations

13:20~14:00 **Session 1 Integrated U-Healthcare Design for Multicultural Societies**

Moderator	Ki-Soo EUN Professor & Director of Center for Transnational Migration and Social Inclusion, Seoul National University
Keynote Address	Jinkyung PAIK Professor & Director of Design Institute, Inje University
Presenter	Inkyu CHOI Professor & Director of Gimhae Development Strategy Institute, Inje University Multicultural space and public design for health care
Discussant	Jiweon JUN Senior Research Fellow, Center for Transnational Migration and Social Inclusion

14:10~15:30 **Session 2 The Value and Meaning of Care Work in Multicultural Families**

Moderator	Mi-Kyung HUH Professor, Inje University
Presenters	Ito PENG Professor, University of Toronto Marriage migration as a care migration
	Elizabeth KING Nonresident Senior Fellow, Brookings Institution; Former Acting President of Human Development Network, World Bank The invisible visible economy: How data and analyses can improve policymaking about care
	Maria FLORO Professor, American University Care, economy and society: Reflections from the Care Work and the Economy Project
Discussants	Eunjung LEE Research Fellow, Design Institute, Inje University
	Hyejin LEE Research Fellow, Social and Family Research Division, Gyeongnam Institute
	Namhee DO Research Fellow, Korea Institute of Child Care and Education

15:50-17:30 제3부 김해 다문화 가정 내 돌봄 현황 및 정책적 대응

사 회 신우진 (부산대 사회교육과 교수)

발 표 장수한 (인제대 사회복지학과 교수, 김해시 다문화가족지원센터장)

결혼이주여성의 욕구와 맞춤형 프로그램 개발

천정희 (김해외국인노동자지원센터장)

외국인근로자 현실태와 전망

황숙자 (김해시 여성아동과장)

김해시 다문화가족지원 정책

Kim Thi Thanh Na (김해시 다문화가족지원센터)

결혼 이민자의 한국생활

토 론 Marina Durano (Open Society Foundations 책임연구원)

송유진 (동아대 사회학과 교수)

Federico Parra (WIEGO 라틴 아메리카 지역 코디네이터)

김은혜 (부산대 사회학과 교수)

17:30-18:30 종합토론

사 회 Elizabeth King (Brookings Institution 선임연구위원)

Maria Floro, Ito Peng, Marina Durano, Adrian Durtschi,

Federico Parra, Charlotte Friar, 강은혜, 이주현, 문현아,

차승은, 장수한, 천정희, 황숙자, 도남희, 김문정

15:50~17:30 Session 3 **Care in Gimhae's Multicultural Families and Policy Responses**

Chair	Woojin SHIN Professor, Pusan National University
Presenters	Soo Han JANG Professor, Inje University; Director, Gimhae Healthy Family & Multicultural Family Support Centers The needs of marriage migrant women and targeted programs Jung Hee CHUN Director, Gimhae Support Center for Foreign Workers The current status and prospects of foreign workers Suk Ja HWANG Director, Women and Children's Division, Gimhae City Government Gimhae city government's policy for multicultural families Thi Thanh Na KIM Migrant Women Representative, Gimhae Multicultural Family Support Center Life in Korea as a marriage migrant
Discussants	Marina DURANO Program Officer, Open Society Foundations Yoo-Jean SONG Professor, Dong-A University Federico PARRA Regional Coordinator, Waste Pickers Latin America Program, WIEGO Eun-hye KIM Professor, Pusan National University

17:30~18:30 **General Discussion**

Moderator	Elizabeth KING Nonresident Senior Fellow, Brookings Institution; Former Acting President of Human Development Network, World Bank
Discussants	Maria FLORO, Ito PENG, Marina DURANO, Adrian DURTSCHI, Federico PARRA, Charlotte FRIAR, Eunhye KANG, Joohyun LEE, Hyuna MOON, Seung-Eun CHA, Soo Han JANG, Jung Hee CHUN, Suk Ja HWANG, Namhee DO, Moonjeong KIM

목 차

개회식

환영사-----	3
축 사-----	5
축 사-----	7

제 1 부 다문화 사회의 통합형 U 헬스케어 디자인

1.1. 다문화 사회의 헬스케어디자인과 커뮤니티케어디자인 융합연구-----	11
1.2. 다문화 공간과 헬스케어 공공디자인-----	15

제 2 부 다문화 가정 내 돌봄노동의 가치와 의의

2.1. 돌봄 이주의 한 형태로서의 결혼 이주-----	35
2.2. 데이터 분석은 돌봄관련 정책을 어떻게 개선할 수 있는가-----	45
2.3. 돌봄, 경제, 사회: '돌봄노동과 돌봄경제 프로젝트'를 통해 나는 무엇을 배웠나-----	55

제 3 부 김해 다문화 가정 내 돌봄 현황 및 정책적 대응

3.1. 결혼이주여성의 욕구와 맞춤형 프로그램 개발-----	69
3.2. 외국인근로자 현실태와 전망-----	83
3.3. 김해시 다문화가족지원 정책-----	99
3.4. 결혼 이민자의 한국생활-----	105

Contents

Opening

Welcoming Remarks-----	3
Congratulatory Address -----	5
Congratulatory Address -----	7

Session 1 Integrated U-Healthcare Design for Multicultural Societies

1.1 Interdisciplinary research on design for health care and community care in the multicultural society-----	11
1.2 Multicultural space and health care public design -----	15

Session 2 The Value and Meaning of Care Work in Multicultural Families

2.1 Marriage migration as a care migration -----	35
2.2 The invisible visible care economy: Data can reveal how to improve care policymaking and practice -----	45
2.3 Care, economy and society: Reflections from the Care Work and the Economy Project -----	55

Session 3 Care in Gimhae's Multicultural Families and Policy Responses

3.1 The needs of marriage migrant women and targeted programs -----	69
3.2 The current status and prospects of foreign workers -----	83
3.3 Gimhae city government's policy for multicultural families -----	99
3.4 Life in Korea as a marriage migrant -----	105

Opening

Moderator

Hyun CHO

Professor, Inje University

Welcoming Remarks

Burm Jong LEE

Vice President, Inje University

Congratulatory Address

Seong Gon HEO

Mayor, Gimhae City Government

Kavita RAMDAS

Director, Women's Rights Program, Open Society Foundations

개회식

사 회 **조 현** (인제대 보건행정학과 교수)

환영사 **이범종** (인제대 부총장)

축 사 **허성곤** (김해시장)

Kavita Ramdas (Director of Women's Rights Program, Open Society Foundations)

Welcoming Remarks | 환영사

바쁜 일정에도 불구하고 이 자리에 참석하여 자리를 빛내주신 내외 귀빈 여러분 환영합니다. 또한 오늘 행사가 개최될 수 있게 힘써 주신 관계자 여러분의 노고에도 감사를 드립니다. 발제와 토론을 맡아 주시는 전문가 여러분께도 감사의 말씀을 전합니다.

오늘 대학과 지자체 그리고 돌봄 단체가 함께 ‘김해의 다문화사회와 돌봄’이라는 주제로 국제 학술회의를 개최하게 됨을 매우 영광스럽게 생각합니다.

김해시는 전체 인구 약 5%가 외국인 주민입니다. 수도권을 제외한 지자체 중 외국인 수가 가장 많은 다문화 도시입니다. 외국인 노동자, 국제결혼이주여성 등이 지역사회에 정착해 가정을 꾸리면서 다문화 2세대도 급속도로 늘고 있습니다.

다문화 2세대가 사회에 잘 정착하기 위해서는 다문화 가정을 바라보는 우리 사회의 인식 개선이 최우선이며 돌봄프로그램, 부모교육 등 체계적인 시스템도 필요합니다. 다문화 2세대가 성인이 된 후에 정착지원을 하려면 더 큰 사회적 비용이 있어야 합니다. 유년기부터 한국 사회 적응을 위해 사회가 힘써야 합니다. 다문화 아이들이 건강하고 바르게 자랄 수 있도록 지속적인 사회적 관심과 애정을 쏟아 부어줘야 합니다. 오늘 이 같은 자리가 활성화되어 다양한 돌봄 정책이 생겨나길 바랍니다.

오늘 이 자리에서 오가는 고견들이 가시적인 성과로 우리 앞에 드러나길 기대합니다. 저 또한 꾸준히 관심을 갖고 힘을 보태겠습니다. 뜻깊은 행사에 함께해주신 모든 분들의 행운과 건승을 기원합니다. 감사합니다.

2019년 10월 30일
인제대학교 부총장 이범중

Burm Jong Lee
Vice-President, Inje University

Congratulatory Address | 축하

가야왕국의 2천년 숨결을 간직한 이곳 김해에서 「김해의 다문화사회와 돌봄」을 주제로 국제학술회의를 개최하게 된 것을 진심으로 축하드립니다.

먼저, 행사준비에 노고를 아끼지 않으신 은기수 서울대 국제이주와 포용사회센터장님을 비롯한 여러 연구원 여러분, 그리고 인제대학교 디자인 연구소, 링크사업단, 육아정책연구소, CWE-GAM PROJECT, 열린사회재단 관계자 여러분의 노고에 격려의 말씀을 드립니다.

또한, 세계 각국에서 귀한 시간을 내어 오늘 학술회에 참여하신 발표자와 토론자 여러분께도 진심으로 감사의 말씀을 전합니다.

우리 김해시는 서기 42년 수로왕께서 가락국을 창건하신 가야왕도의 도시이자 48년 인도에서 오신 허황옥을 왕후로 맞이한 우리나라 최초의 국제결혼 도시입니다. 2천년이 지난 현재의 김해는 2만 7천명의 외국인주민과 9천 7백명의 다문화가족이 소중한 이웃으로 살아가는 경남대표 다문화 도시이기도 합니다.

우리시는 이러한 역사적 전통에서 이어온 문화적 다양성과 개방성을 토대로 다문화가족과 지역주민이 함께하는 사회, 다양한 문화가 공존하고 차별 없는 사회를 만드는데 노력해 나가고 있습니다. 앞으로도 이주민과 선주민간의 갈등을 해소하고 사회통합 기반을 조성하는 다양한 사업을 발굴·추진하며 다양성 속에서의 조화를 이루는 다문화 도시를 만드는데 최선을 다하겠습니다.

오늘 국제학술회의를 통해 다양한 관점에서 보다 성숙한 다문화사회 정착을 위한 생산적이고 미래지향적인 논의가 풍성하게 펼쳐지길 바라며, 김해시가 건강한 다문화사회로 나아가는데 좋은 방향성을 제시해 주실 것이라 기대해 봅니다.

2019 국제학술회의 - 김해의 다문화사회와 돌봄

뜻깊은 국제학술회의 개최를 다시 한 번 진심으로 축하드리며 함께 하신 모든 분들의 가정에
항상 행운이 함께 하시길 기원합니다.

감사합니다.

2019년 10월 30일

김해시장 허성곤

Seong Gon Heo

Mayor of Gimhae

Congratulatory Address | 축하사

We, at the Women's Rights Program of the Open Society Foundations, congratulate the organizers for arranging this very timely and very important discussion. It has been more than 10 years since the enactment of *Support Multicultural Families Act*. As the centerpiece of the Korean government's approach to providing support services specific to the needs of multicultural families, Law No. 8937 established the Multicultural Family Centers that offer services to migrants married to Koreans, many of whom are women, that facilitate these women's assimilation into Korean culture, including language skills, life coaching, entrepreneurship, and multicultural awareness. This phenomenon of increasing numbers of international marriage migration has received so much attention that it overshadows the multicultural needs of other foreigners residing in this country where the mythology of a homogenous society remains relatively unchallenged.

Multiculturalism in this country has become synonymous with international marriage migration, often involving Korean men from rural areas or low-status, low-income men marrying women from neighboring Asian countries, such as Vietnam, Philippines, Thailand, and Indonesia, among others. The difficulties faced by these women and their children have been described as living in social exclusion, not only because of their different ethnic identity but also because they have lower incomes and far less extensive social networks. This is a story of intersectional gender justice, where the experience of social exclusion results from discriminatory practice against a combination of characteristics, in this case that of being a foreigner combined with poverty.

What is not clear, and needs greater emphasis, is that multiculturalism needs to be expanded to cover all those who are seen as the "other"—those who are not like "us." These may be ethnic Korean-Chinese often stigmatized, gender stereotypes that stigmatize unmarried women or discriminate against sexual minorities, or the public uproar against Yemeni refugees on Jeju Island.

Here, in Gimhae, at least 90% of foreigners are migrant workers. They have come to this region to work in small and medium-scale enterprises in manufacturing that employ an average of twenty workers. Their working conditions are known to be long, hard, and intense, often involving heavy manual labor. Their stories on multiculturalism also need to be told. Foreign workers face strict limits on length of residency lowering incentives for integration and assimilation into Korean culture. At the same time, there are limited programs that celebrate the cultural affiliations of migrant workers resulting in barriers to their acceptance and inclusion.

Today's conference takes the conversation on multiculturalism to another level. We hope to gain a better understanding of the challenges of cultural diversity. An important question for us on how a framework for caring and an institutional architecture for a care economy could potentially enhance the practice of multiculturalism and social inclusion. For us in the Open Society Foundations, social inclusion is a necessary ingredient of an open society.

We thank our organizers for this opportunity to discuss an issue of national interest. Congratulations, once again, to the Center for Transnational Migration and Social Inclusion, Seoul National University Graduate School of International Studies, the Design Institute of Inje University, the Leaders in Industry-University Cooperation of Inje University, and the Korea Institute of Child Care and Education.

October 30, 2019

Kavita Ramdas

Director of the Women's Rights Program, Open Society Foundations

미국 열린사회재단 여성인권프로그램 Director 카비타 람다스

Session 1 Integrated U-Healthcare Design for Multicultural Societies

Moderator	Ki-Soo EUN Professor & Director of Center for Transnational Migration and Social Inclusion, Seoul National University
Keynote Address	Jinkyung PAIK Professor & Director of Design Institute, Inje University
Presenter	Inkyu CHOI Professor & Director of Gimhae Development Strategy Institute, Inje University Multicultural space and public design for healthcare
Discussant	Jiweon JUN Senior Research Fellow, Center for Transnational Migration and Social Inclusion

제1부 다문화사회의 통합형 U 헬스케어 디자인

사 회	은기수 (서울대 국제대학원 교수, 국제이주와 포용사회센터장)
기조연설	백진경 (인제대 디자인연구소장, 멀티미디어학부 교수) 다문화 사회의 헬스케어디자인과 커뮤니티케어디자인 융합연구
발 표	최인규 (인제대 멀티미디어학부 교수, 김해발전연구소장) 다문화 공간과 헬스케어 공공 디자인
토 론	전지원 (서울대 국제이주와 포용사회센터 선임연구원)

1. Integrated U-Healthcare Design for Multicultural Societies

다문화 사회의 통합형 U 헬스케어 디자인

Keynote address: Interdisciplinary research on design for health care and community care in the multicultural society

다문화 사회의 헬스케어디자인과 커뮤니티케어디자인
융합연구

Jinkyung PAIK, Professor & Director, Design Institute, Inje University

백진경 인제대 디자인연구소장, 멀티미디어학부 교수

인제대학교 디자인연구소 소장, 멀티미디어학부 교수. 한국색채학회 회장, 한국디자인학회 차기 회장을 맡고 있으며 한국연구재단 중점연구소 지원사업 <Integrated u-Healthcare Design> 총괄책임자이자 한국연구재단 등재지 <Journal of Integrated Design Research> 논문편집위원장이다. 서울대학교 응용미술과에서 학사학위를, University of Michigan에서 graphic design 전공으로 석사학위를, 세종대학교에서 디자인학 박사학위를 받았다.

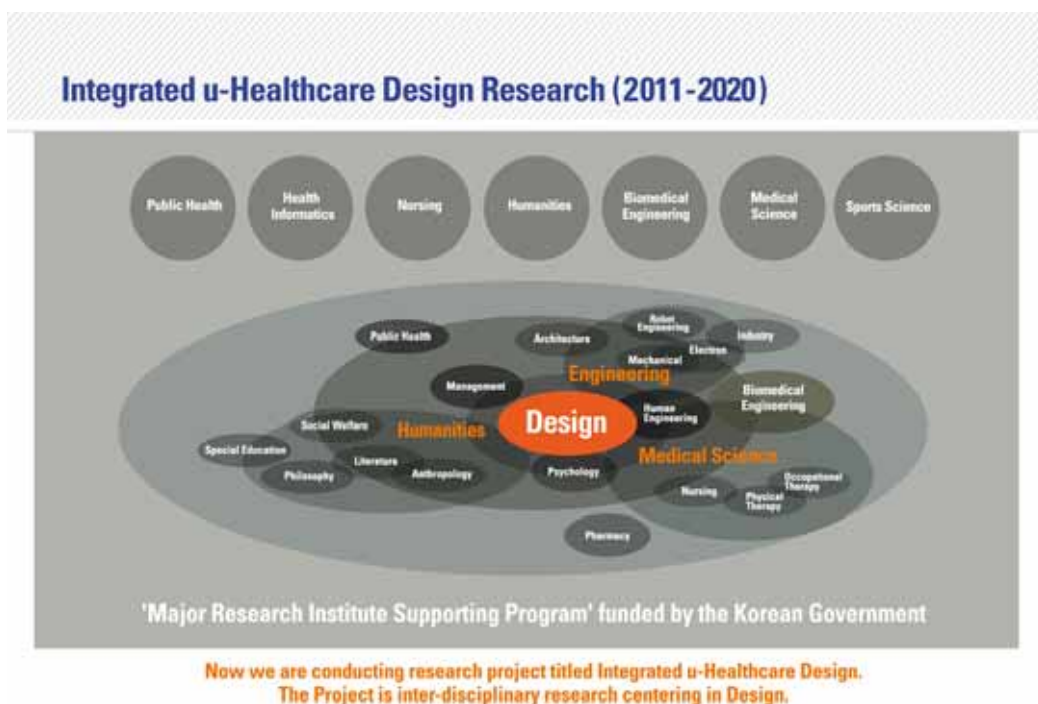
다문화 사회의 헬스케어디자인과 커뮤니케이션디자인 융합연구

백병원을 기반으로 1979년에 설립된 인제대학교는 인덕제세와 인술제세의 건학이념과 자연보호, 생명존중, 인간사랑의 교육이념을 실천해 오고 있는 보건의료 특성화 대학입니다.

인제대학교 디자인연구소는 기술지향의 정보통신환경(Digital Information Technology)에서 인간지향의 상호작용(Human-Computer Interaction)을 구현하는 Good Design 창출을 목표로 2000년 2월에 설립된 이래, 대학의 특성화 방향과 맞추어 인간중심, 유니버설디자인 관점의 헬스케어디자인, 공공디자인, 융합디자인 연구를 진행해 왔습니다.

이러한 노력의 결실로 2002년 예체능계 최초로 학술진흥재단의 중점연구소로 선정되어 <Digital Interaction Design>을 주제로 한 연구를 2002~2008년 6년에 걸쳐 진행하였고, 2011년 한국연구재단 중점연구소로 재선정되어, <Integrated u-Healthcare Design>관련 연구를 진행하고 있습니다.

2011~2020년 9년에 걸쳐 진행하고 있는 <Integrated u-Healthcare Design>연구는 디자인을 중심으로 의학, 보건학, 인문학, 사회과학, 공학, 체육학 등 다양한 분야의 연구자들이 참여하는 융합연구로 진행되고 있으며, user-centered, universal, ubiquitous 관점에서 헬스케어디자인에 접근하여 통합적 해결책을 제시하는 것이 목표입니다.



고령화 사회를 맞아 디자인 중심의 헬스케어디자인 융합연구를 제안한 인제대학교 디자인연구소의 다음 연구목표 중의 하나는 디자인을 중심으로 한 커뮤니티케어디자인 융합연구입니다. 인제대학교가 위치해 있는 김해지역은 전국적으로도 이주민들이 많이 거주하는 다문화 사회이며, 이의 특성을 고려한 치유환경과 돌봄에 관련된 디자인은 매우 흥미 있는 연구주제입니다.

저희는 오늘 발표할 <다문화 공간과 헬스케어 공공디자인>을 비롯해 <편의점 판매용 안전상비의약품의 포장디자인 정보태그 제안>, <사인시스템 다중언어 표기 연구> 등 외국인과 이주민을 위한 환경디자인, 정보디자인 관련 연구를 진행하고 있습니다. 이런 점에서 오늘 서울대학교 국제이주와 포용사회센터와 인제대학교 디자인연구소가 공동으로 주관하는 <김해의 다문화사회와 돌봄 국제학술회의>는 매우 시의적절하고 의미 있는 행사라 여겨집니다.

오늘 행사를 위해 와주신 김해시의 허성곤 시장님을 비롯한 국내외 연구자분들, 행사 진행을 위해 수고해 주신 국제이주와 포용사회센터 은기수 센터장님을 비롯한 서울대학교와 인제대학교의 관계자 여러분들께 깊은 감사의 말씀을 전합니다.

인제대학교 디자인연구소 소장 백진경

1. Integrated U-Healthcare Design for Multicultural Societies

다문화 사회의 통합형 U 헬스케어 디자인

Multicultural space and health care public design

다문화 공간과 헬스케어 공공디자인

Inkyu CHOI, Professor & Director of Gimhae Development Strategy Institute, Inje University

최인규 인제대 멀티미디어학부 교수, 김해발전연구소장

인제대학교 멀티미디어학부 교수로 재직하고 있으며 김해발전전략연구원장, (사)한국공공디자인학회 부회장 (사)한국색채학회 부회장으로 활동하고 있다. 서울특별시청 디자인서울총괄본부에서 디자인지원실장으로 재직하였다. 세계도시문화에 깊은 관심을 가지고 있으며 도시디자인, 공공디자인, 헬스케어 서비스디자인, 색채디자인 관련하여 새로운 콘텐츠 및 교수법에 관심을 가지고 있다. 서울대학교 산업디자인과를 졸업하였으며 동대학원에서 미술학석사, 디자인학박사학위를 받았다.

Multicultural space and healthcare public design



2019 10 30

다문화 공간과 헬스케어 공공디자인

인제대학교 디자인연구소

최인규

Contents



part1 yesterday

Chinatown
Little Tokyo
Koreantown, Sirabang

part 2 today

Design for the disabled
Barieer free design
Universal design

part 3 tomorrow

Culture shock
Cultural stress
Participative design
with children

Multicultural space and healthcare public design

part1 Yesterday

Chinatown

Little Tokyo

Koreantown, Sirabang

세계적인 중국인 거주마을 차이나타운

차이나타운(Chinatown)이란 일반적으로 다른 나라 도시에 있는 중국인 집중 거주 지구를 가리킨다. 특히 동남아시아와 미국에 많이 분포하는데 다운타운에 있는 경우가 많으며, 음식점, 식품점, 잡화점, 양복점 등이 밀집해 있다. 그 중에 서도 미국의 캘리포니아주의 샌프란시스코에 있는 차이나타운은 아시아를 제외한 중국인 거리 중에서는 최대의 것으로 알려져 있다.



일본인 밀집지역 리틀도쿄

미국 캘리포니아 주(州) 로스앤젤레스 시(市)에 있는 일본인 밀집 지역.
미국에 있는 3대 일본인 밀집 지역 중 하나이다. 리틀 도쿄 혹은 리틀 도쿄 역
사구역(Little Tokyo Historic District), 제이 타운(J-Town), 소도쿄(小東京(Shō-
tōkyō)) 등으로 불린다.



당나라의 코리아타운 신라방(新羅坊)

신라방은 통일신라시대에 당(唐)나라에 있던 신라인의 집단 거류지이다.

신라에서 중국으로 들어가는 길목인 산둥반도의 등주, 밀주(密州) 일대는 일찍
부터 신라인이 거류하여 유명하였으며, 등주에는 신라의 사신, 유학승을 유숙
시키고 접대하기 위해 신라관(新羅館)을 설치하기도 하였다. 또한 신라방의 거
류민을 다스리기 위해 자치적 행정기관으로 신라소(新羅所)를 설치하였으며
총관(摠管)을 책임자로 그 아래 전지관과 역어를 두었다.



Multicultural space and healthcare public design

part2 Today




Design for the disabled

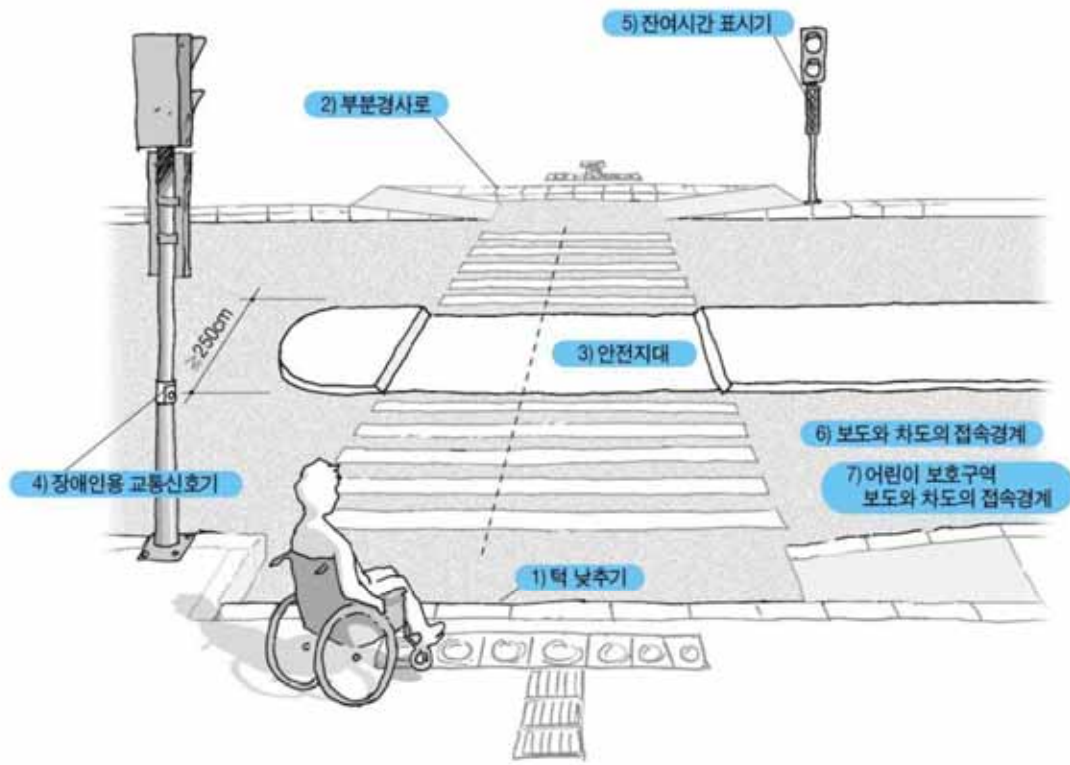
Bariecer free design

Universal design

Design for the disabled

Selwyn Goldsmith 1963


Prof. Inkyu  Multicultural space and **healthcare public design**, 2019
CHOI



barrier-free design

United Nations 1974

barrier-free. Design for those with physical or other disabilities, involving the provision of alternative means of access to steps (e.g. ramps and lifts (elevators) for those with mobility problems). It is also called *universal* or *barrier-free design*.

Prof. Inkyu  Multicultural space and **healthcare public design**, 2019



universal design

architect Ronald Mace 1973

Design for all

Universal design is the design of buildings, products or environments to make them accessible to all people, regardless of age, disability or other factors.

픽토그램

픽토그램은 다양한 정의가 존재한다. 아이콘이 픽토그램과 비슷하여 같은 경우라고 생각하는 경우가 있는데 픽토그램은 기본적으로 그림을 이용하여 정보를 알기 쉽게 직감적으로 전달하는 것이다.



오토 노이라트의 아이소타입(ISOTYPE)



아이소타입(ISOTYPE; International System of Typographic Picture Education, 국제 타이포그래피 그림교육시스템)은 오스트리아 빈의 박물관장 오토 노이라트(Otto Neurath)가 1920년대에 제창한 것으로서 간략화 된 도형을 가지고, 국제적으로 통용할 수 있는 말로 만들어, 특히 교육용으로 사용하려고 했던 것이다.




런던 튜브맵 헨리벡(Herny Beck)



헨리벡(Herny Beck)은 런던의 지하철 노선도를 역간 등간격, 수직, 수평, 45도의 개념을 가지고 디자인하였으며 전세계 지하철 노선도의 표준이 되었다.



Prof. Inkyu  Multicultural space and healthcare public design, 2019
CHOI

1988
SUMMER



Seoul
South Korea





Prof. Inkyu  Multicultural space and **healthcare public design**, 2019
CHOI



Detect language ▼	 	English ▼
Enter text	Translation	

[Open in Google Translate](#)



Multicultural space and healthcare public design

part3 Tomorrow



Culture shock

Cultural stress


Participative design

with children


Prof. Inkyu  CHOI Multicultural space and **healthcare public design**, 2019

participative design

2010s


Prof. Inkyu  CHOI Multicultural space and **healthcare public design**, 2019



Prof. Inkyu CHOI  Multicultural space and healthcare public design, 2019



미용 가격표	
컷 / Cut	
Men Cut (남성컷)	10,000 원
Women Cut (여성컷)	10,000 원
Child Cut (학생컷)	8,000 원
펌 / Perm	
Basic Perm (기본펌)	30,000 원
Digital Perm (디지털펌)	35,000 원
Setting Perm (설정펌)	40,000 원
Magic Straight Perm (매직스레이트)	40,000 원
Volume Magic Perm (볼륨매직)	40,000 원
염색 / Coloring	
Color (염색)	30,000 원
Clinic Color (클리닉염색)	30,000 원
Manicure Hair (매니큐어)	30,000 원
Hair Waxing (왁싱)	30,000 원
Henna (헤나)	30,000 원
클리닉 / Clinic	
두피클리닉	30,000 원
모발클리닉	30,000 원
Shampoo (샴푸)	8,000 원
드라이업스타일 / Dry&Upstyle	
Dry (드라이)	10,000 원
Upstyle (업스타일)	30,000 원
기타추가 별도	

Prof. Inkyu CHOI  Multicultural space and healthcare public design, 2019



PRICE LIST 가격표

(UNIT: WON)

CUT

COLOR

PERM

컷

염색

파마

10,000

30,000

35,000

40,000

30,000

35,000

40,000

CUT

COLOR

PERM

컷

염색

파마

10,000

30,000

30,000

*TONER GA 8,000

UPSTYLE 업스타일

30,000

DRY 드라이

10,000

HAIR CLINIC 헤어클리닉

30,000

SHAMPOO 샴푸

8,000

MAGIC STRAIGHT PERM 매직스레이트파마

40,000

VOLUME MAGIC PERM 볼륨매직

40,000

MANICURE HAIR 매니큐어

30,000

HANNA 헤나

30,000

HAIR COM

Thank you



for yor attentation

NOTES*

NOTES*

Session 2 The Value and Meaning of Care Work in Multicultural Families

Moderator **Mi-Kyung HUH**
Professor, Inje University

Presenters **Ito PENG**
Professor, University of Toronto
Marriage migration as a care migration

Elizabeth KING
Nonresident Senior Fellow, Brookings Institution;
Former Acting President of Human Development Network, World Bank
**The invisible visible economy:
How data and analyses can improve policymaking about care**

Maria FLORO
Professor, American University
**Care, economy and society:
Reflections from the Care Work and the Economy Project**

Discussants **Eunjung LEE**
Research Fellow, Design Institute, Inje University

Hyejin LEE
Research Fellow, Social and Family Research Division, Gyeongnam Institute

Namhee DO
Research Fellow, Korea Institute of Child Care and Education

제2부 다문화 가정 내 돌봄노동의 가치와 의의

사 회 **허미경** (인제대 음악학과 교수)

발 표 **Ito Peng** (캐나다 University of Toronto 사회학과 교수)

돌봄 이주의 한 형태로서의 결혼 이주

Elizabeth King (미국 Brookings Institution 선임연구위원)
데이터 분석은 돌봄관련 정책을 어떻게 개선할 수 있는가?

Maria Floro (미국 American University 경제학과 교수)
**돌봄, 경제, 사회: 돌봄노동과 돌봄경제 프로젝트를 통해
나는 무엇을 배웠나**

토 론 **이은정** (인제대 디자인연구소 전임연구원)

이혜진 (경남연구원 사회가족연구실 연구위원)

도남희 (육아정책연구소 연구위원)

2. The Value and Meaning of Care Work in Multicultural Families

다문화 가정 내 돌봄노동의 가치와 의미

Marriage migration as a care migration

돌봄 이주의 한 형태로서의 결혼 이주

Ito PENG, Professor, University of Toronto

이토 팽 캐나다 University of Toronto 사회학과 교수

Ito Peng is Professor of Sociology and Public Policy, and Canada Research Chair in Global Social Policy at the Department of Sociology and School of Public Policy and Governance in University of Toronto (Canada). She has written extensively on social policies and social and political economy of care in East Asia. She recently led a research project on Gender, Migration, and the Work of Care funded by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada. The results are published in her co-authored book, with Sonya Michel, entitled *Gender, Migration and the Work of Care: A Multi-Scalar Approach to the Pacific Rim*. Prof. Peng is also a distinguished fellow of Asia Pacific Foundation of Canada, and a Research Associate at United Nations Research Institute for Social Development (UNRISD) and UN Women.



Marriage migration is a form of care migration

- There has been a noticeable rise in international marriages since the 1990s (most of them between Korean men and East and Southeast Asian women).
- There is a growing number of studies on marriage migration in Korea
 - Hye-Kyung Lee (2006, 2008, 2009)
 - Daniëlle Bélanger (2010)
 - Hyunok Lee (2012)
 - Nicola Piper and Sohoon Lee (2016)
 - Bun Song Lee and Jennifer L. Klein (2017)
 - Gyuchan Kim (2018)
 - Hyun Sik Kim (2018)
 - Seo-Young Cho (2018)

Reasons for international marriages

1. Exodus of young women from rural areas
2. Korean women don't want to marry or delay marriage
3. Hypergamy
4. Aversion to agricultural work and lack of employment opportunity
5. Government encouragement
6. Increased divorce resulting in increased remarriage

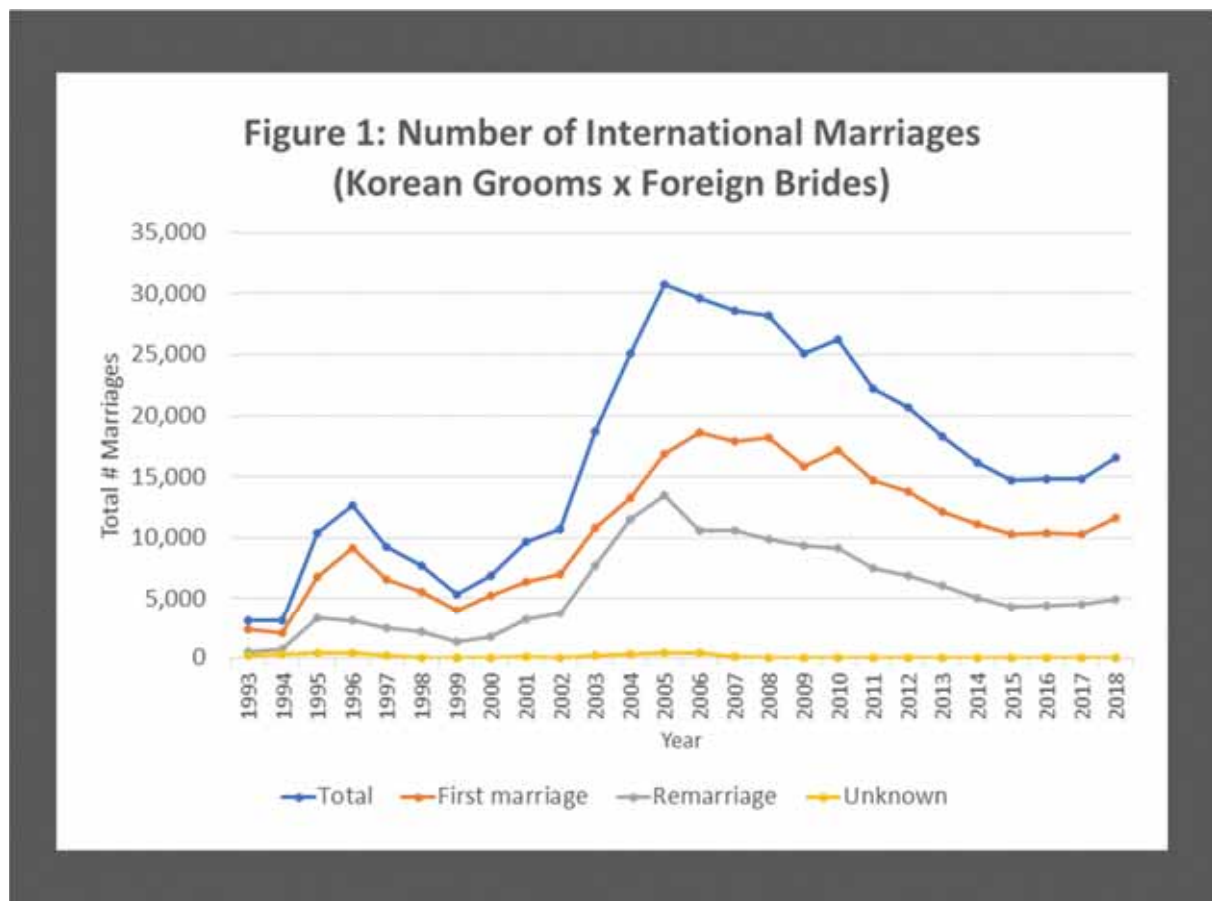


Figure 2: International Marriages by Brides' Nationalities

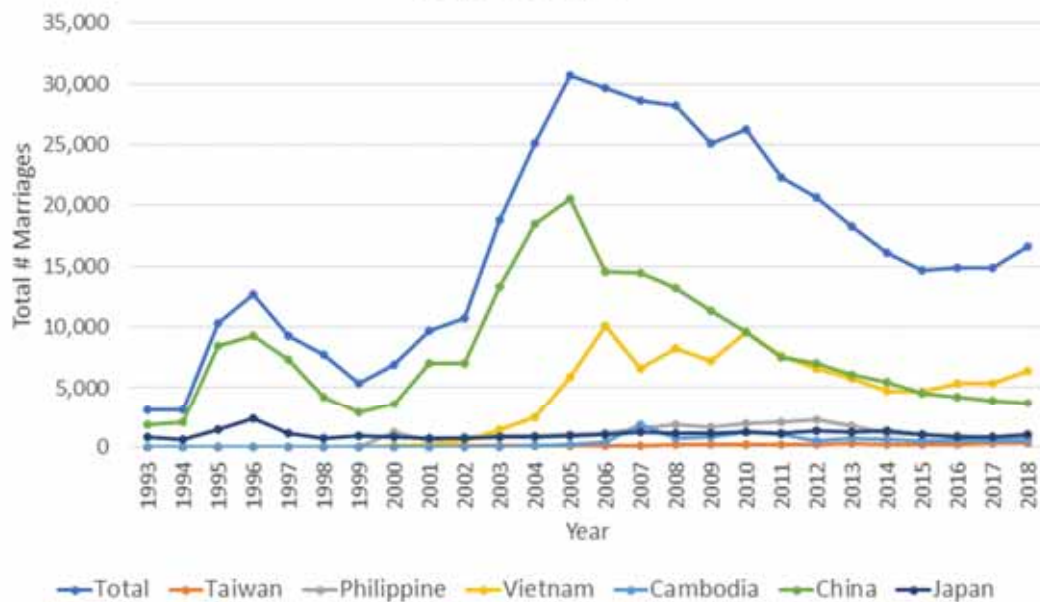


Figure 3: International Marriages by Regions

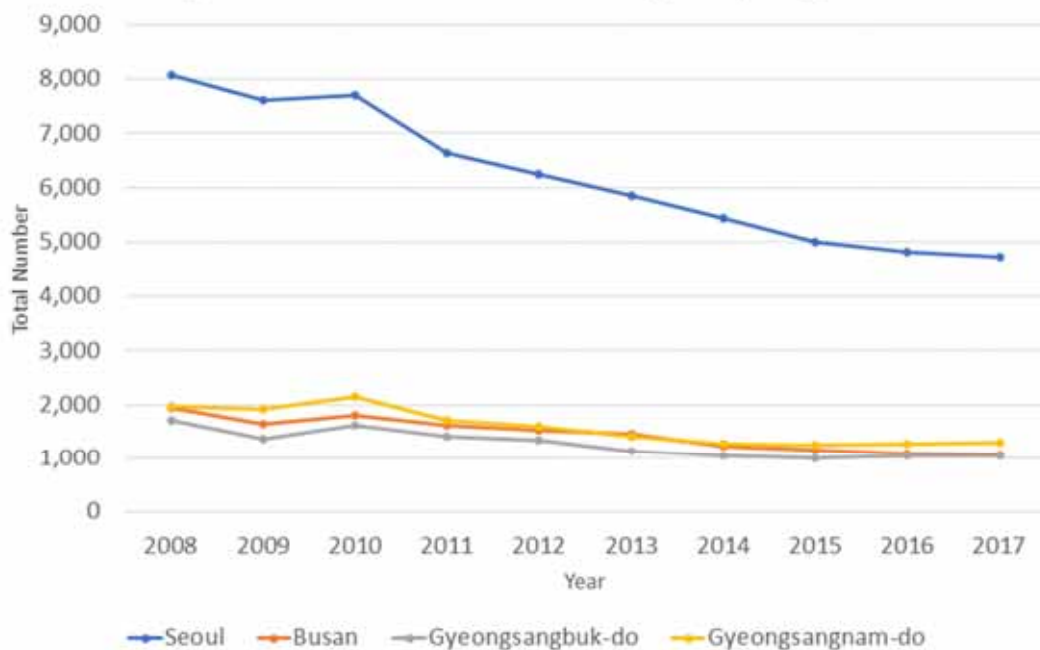
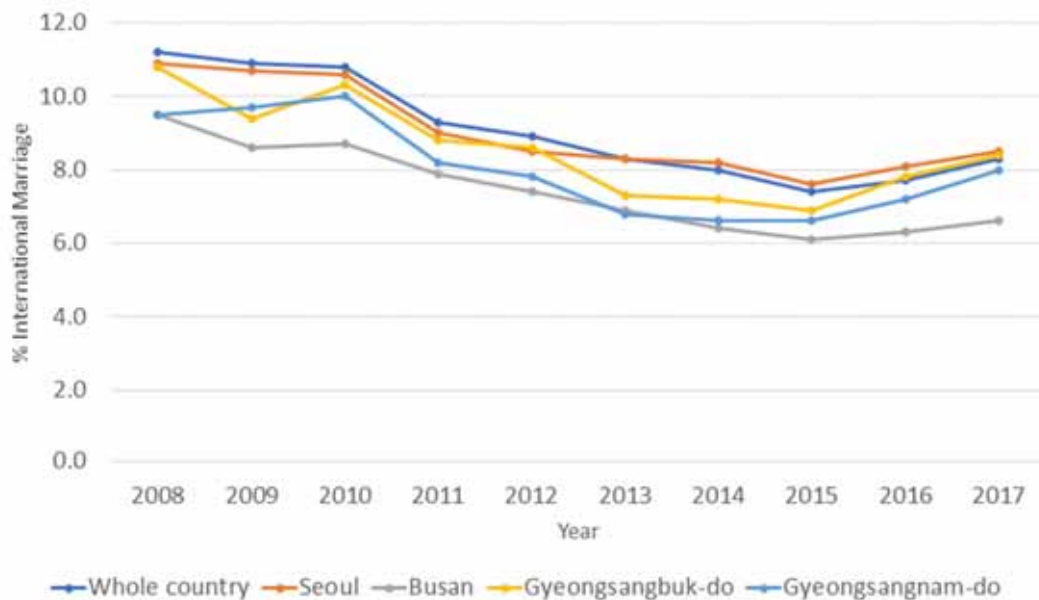


Figure 4: International Marriages/Total Marriages Ratio by Regions



Characteristics of Korean men who have international marriages

1. low education – agricultural and manual labour
2. live in rural areas
3. older than their wives compared to married Korean couples
4. more likely to have been married before



Table 1. Marriages of Korean men: Korean vs. Southeast Asian wives.

Variable	1993–2002		2003–2013	
	Men with Korean Wives	Men with Southeast Asian Wives	Men with Korean Wives	Men with Southeast Asian Wives
<i>Husband:</i>				
Less than High School	0.0844	0.3985	0.0444	0.2067
High School	0.4713	0.5038	0.3140	0.5901
Some College or More	0.4443	0.0977	0.6416	0.2032
Age at Marriage	29.00	38.03	31.91	40.98
Higher Order Marriage	0.1076	0.3240	0.1427	0.3952
<i>Wife:</i>				
Less than High School	0.0868	0.4821	0.0482	0.3622
High School	0.5640	0.4082	0.3284	0.4942
Some College or More	0.3492	0.1097	0.6234	0.1436
Age at Marriage	26.13	29.92	29.60	29.42
Higher Order Marriage	0.1152	0.3262	0.1647	0.3428
Origin: The Philippines		0.0434		0.0703
Origin: China		0.9187		0.5459
Origin: Vietnam		0.0116		0.2953
Origin: Cambodia		0.0001		0.0306
<i>Location Variables:</i>				
Rural Area	0.1038	0.1336	0.0613	0.1279
Capital Region	0.4944	0.5175	0.5263	0.4850
Metropolitan Area	0.1924	0.1655	0.1922	0.1587
Small to Medium Cities	0.2094	0.1834	0.2202	0.2284
Sex Ratio in City	0.9534	0.9638	0.9474	0.9693
Fraction of Foreign Wives	0.0203	0.0298	0.0752	0.0928
N	3,563,532	56,959	3,127,731	230,608

Source: 1993–2013 Korean marriage register data.

Source: Lee and Klein 2017

Marriage migration is a form of care migration because...

Foreign wives of Korean men are more likely to:

- be much younger than their Korean husbands.
- live with their in-laws.
- live in households with registered disabled persons.
- have lower employment rate compared to wives of non-multicultural families.

Table 4 Demographic and economic characteristics of multicultural families, 2009

Characteristic	Korean men and women of foreign origin	Korean men and Vietnamese women	Korean men and Korean women
Age gap	10 years	17 years	2.9 years ^a
Urban residence	70.30%	53.20%	80.3% ^b
Monthly income less than 2,000,000 won	60.10%	60.60%	N/A ^c
Women's labor force participation	36.90%	21.10%	49.2% ^d
Child(ren)	61.60%	72.90%	74.9% ^b
Number of children	0.9	0.9	1.15 (TFR) ^a
Living with in-laws	27.50%	45.50%	4.36% ^b
Registered as a person with disability within the family	17.90%	14.9%	4.60% ^d

Sources: 2009 National Survey on Multicultural Families (KIHASA 2010); ^a2009 Vital Statistics (Statistics Korea 2010a); ^b2005 Population and Housing Census (Statistics Korea 2006); ^cAverage monthly current income is 3,293,928 won (Ministry of Labor 2010); ^d2009 Economically Active Population Survey (Statistics Korea 2010b); ^e2005 Physically Challenged Survey (KIHASA 2005).

Table from: Hyunok Lee (2012)

Conclusion

Marriage migration in Korea is a familialistic solution to securing private family care when there is not enough adequate, accessible quality public and/or private care available.



Thank you

2. The Value and Meaning of Care Work in Multicultural Families

다문화 가정 내 돌봄노동의 가치와 의미

The invisible visible care economy: Data can reveal how to improve care policymaking and practice

데이터 분석은 돌봄관련 정책을 어떻게 개선할 수 있는가

**Elizabeth KING, Nonresident Senior Fellow, Brookings Institution;
Former Acting President of Human Development Network, World Bank**

엘리자베스 킹 미국 Brookings Institution 선임연구위원

Elizabeth M. King is Co-Principal Investigator of the Care Work and the Economy Project. King is currently Nonresident Senior Fellow of the Global Economy and Development program at the Brookings Institution and was formerly Director of Education and Acting President for Human Development of the World Bank, Washington, D.C. In these positions, she was the World Bank's senior spokesperson and professional head for global policy and strategic issues related to education development and human development. King has published on topics such as household investments in human capital; the linkages between education, poverty and economic development; gender issues in development, especially girls' and women's education; and the impact of decentralization reforms. She has worked on countries as diverse as Bangladesh, Colombia, Ghana, Indonesia, Nicaragua, Pakistan, and the Philippines, among others. King has a Ph.D. in Economics from Yale University and a Master's and B.A. from the University of the Philippines.



The invisible visible care economy

*Data can reveal how to improve care
policymaking and practice*



Elizabeth M. King

The Brookings Institution

Presented in South Korea, October 2019

Key policy considerations about the care economy: rationale for building empirical evidence on care

1. What are the expected macro changes that will affect future care demand and provision?
 - Future demographic and epidemiological shifts
 - Urbanization, industrial-occupational structure
 - Expected changes in labor force participation and labor supply
2. What are the current parameters of care provision?
 - How much of care needs are provided by household/family members? Within the household, who does the care work and how much?
 - How large and what are the characteristics of the (formal or informal) paid care sector?
 - What government policies affect the level and quality of care provision? Are these policies politically and fiscally sustainable?

What expected macro changes will affect future care demand and provision?

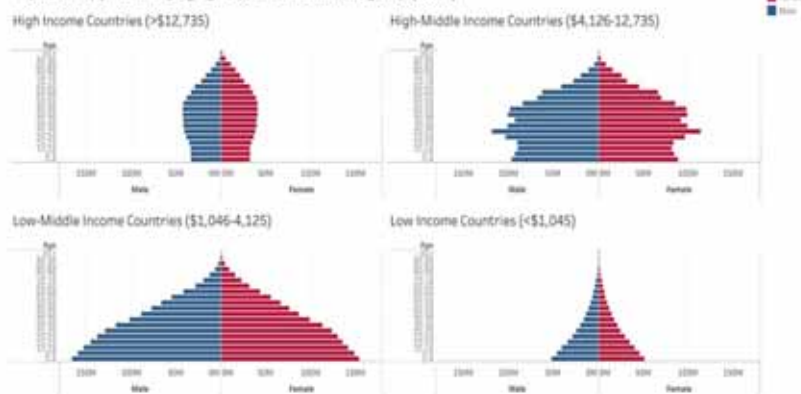
Care needs are increasing in many countries, but diversely, due to different patterns of demographic and epidemiological shifts.

- Population and disease projections produce healthy life expectancy estimates and are the bases for estimating the extensive margin of care
- Different population patterns across countries.
 - Middle-income countries have most of the world's population: young, but future "demographic dividend" because of falling fertility rates and increasing working-age population
 - Low-income countries, mostly in Africa, have very young populations. Fertility rates are above 3 percent for many countries
 - High-income countries, like South Korea, are aging and will continue to do so

What expected macro changes will affect future care demand and provision?

Care needs are increasing in many countries, but diversely, due to different patterns of demographic and epidemiological shifts.

Population pyramids by age group, sex, and income group (2015)



What expected macro changes will affect future care demand and provision?

Care needs are increasing in many countries, but diversely, due to different patterns of demographic and epidemiological shifts.

- Public health improvements, medical advances, and economic growth have reduced the incidence of communicable diseases worldwide
- But noncommunicable diseases become more important as incomes grow and populations age, especially in middle-income countries

What expected macro changes will affect future care demand and provision?

Care needs are increasing in many countries, but diversely, due to different patterns of demographic and epidemiological shifts.

Population pyramids by age group, sex, and income group, adjusted for YLDs from non-communicable diseases (2030, medium variant)



What expected macro changes will affect future care demand and provision?

UN definition: Dependency ratio = (Number of children aged 0-14 + Adults aged 65+) / Number of population aged 15-64 years

Region	1950	1970	1990	2010	2030	2050	2070	2090	
World	64.8	74.9	64.0	52.5	54.7	59.1	62.3	65.7	
Africa	80.5	90.1	91.6	81.2	67.7	61.5	55.8	55.7	↓
Asia	67.9	79.5	63.3	48.0	50.6	55.8	63.0	69.9	↑
Europe	52.2	55.6	49.7	46.6	64.7	74.9	75.6	80.6	↑
Latin America & The Caribbean	78.0	86.7	69.8	52.4	50.2	57.3	70.7	80.4	↑
Northern America	54.4	61.7	51.7	49.0	64.8	65.2	72.3	76.2	↑
Oceania	59.2	65.8	56.2	53.4	60.3	61.8	64.4	69.5	↑

What expected macro changes will affect future care demand and provision?

UN definition: Dependency ratio = (Number of children aged 0-14 + Adults aged 65+) / Number of population aged 15-64 years

Caveats to estimates of the dependency ratio and implications for care demand and care policies

- Health improvements allow many who are 65 and older to continue working and earning income, or to continue contributing to household care work – but must be netted out with more very old people living longer
- More years of schooling by youth may mean that the true dependency ratio is higher because they do not work

Key policy considerations about the care economy: rationale for building empirical evidence on care

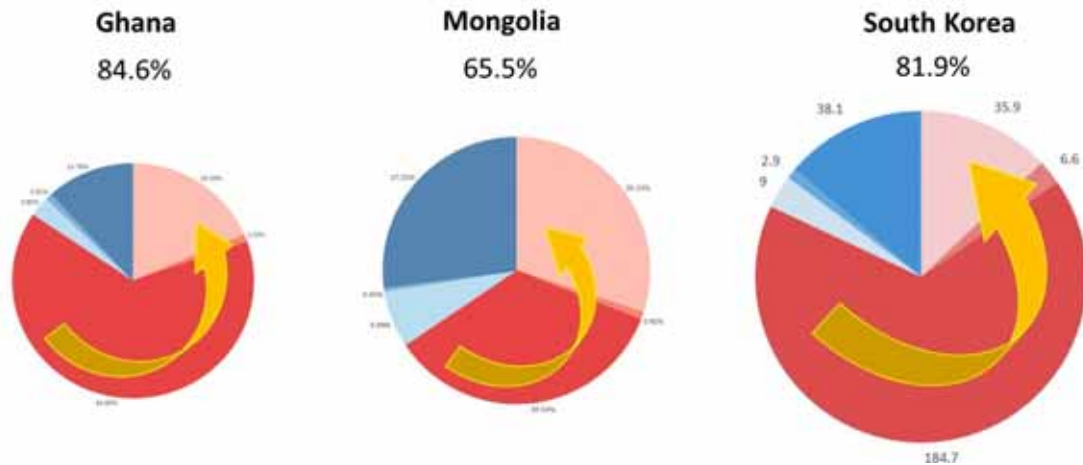
1. What are the expected macro changes that will affect future care demand and provision?
 - Future demographic and epidemiological shifts?
 - Trend in urbanization rate?
 - Expected changes in labor force participation and labor supply?
2. What are the current patterns in care provision?
 - How much of care needs are provided by household/family members? Within the household, who does the care work and how much?
 - How large and what are the characteristics of the (formal or informal) paid care sector? Who uses paid care workers?
 - What government policies affect the level and quality of care provision? Are these policies politically and fiscally sustainable?

What are the current patterns in care provision?

- How much of care needs are provided by household/family members? Within the household, who does the care work and how much?
- Time use data reveal the burden of care, the intensive margin, the potential care burden on women, men and children
 - 88 countries have time use surveys: 27 in Europe, 20 in Latin America and the Caribbean, 22 in the Middle East and Africa, 14 in the Caucasus and Asia, and 5 in other developed regions, including the US
 - Women and children do most of the “invisible work” in the household—both unpaid direct and indirect care work

What are the current patterns in care provision?

Across three very different countries, women and girls provide the bulk of unpaid direct and indirect care



What are the current patterns in care provision?

Although time use data are our best source of information about the level of care work within the household, paid or unpaid, they frequently underestimate it due to measurement limitations

- Overlapping/joint or secondary/supervisory activities are often not measured accurately, if at all
- Unpaid direct care not always reported separately from other types of unpaid work
- Time of all household members, especially young children, not always collected or reported
- Time of unpaid non-household members are usually not reported (e.g., cohabiting or visiting relative)
- Employment and time of paid care workers are generally not included

What are the current patterns in care provision?

To estimate the burden of care within the household, not enough to rely on average time spent on care activities.

Regression analysis yield estimates of economies of scale within the household

$$C = a + \sum b_i N_i + fX + u$$

where C is care time (in logarithm) in minutes per day, N_i is the number of household members of age i, X is a vector of household characteristics such as urban-rural residence, household assets, and characteristics of the household head.

Regression coefficients are interpreted as the marginal burden of an additional child or elderly person in the household on the care time provided by household members, with controls; indicates also rate of substitution (and complementarity) of care time among members

Controlling for household characteristics, how an additional child or elderly member affects the unpaid direct care of members aged 15-64 (% change)

		Ghana		Mongolia		South Korea	
		Women	Men	Women	Men	Women	Men
Child care	Young child	182%	35%	122%	50%	270%	189%
	Older child	37%	10%	27%	-12%	215%	101%
	15-64 of opposite sex	-8%	3%	-7%	-3%	4%	1%
Elder care	Elderly 65-74	32%	11%	3%	3%	-24%	-23%
	Elderly 75+	58%	7%	15%	3%	-35%	-32%
	15-64 of opposite sex	2%	2%	2%	7%	9%	0%

**With controls for household characteristics such as the gender, age, education of the household head; household wealth; rural/urban residence

What are the current patterns in care provision?

Factors that might explain the differences in care provision across households.

- Differences in household structure and age-sex composition
- Differences in family relations, e.g., presence of non-cohabiting family members who might transfer care time
- Differences in availability and cost of paid care services, such as child day care centers and homes for the elderly; access to public or private subsidy for care services
- Differences in social norms, e.g., expectations about gender roles in care work, willingness of parents to use childminding services for very young children
- Differences in access to labor-saving technologies for indirect care work

Would be helpful for policy to understand the impact of these factors on care provision

“Invisible” no more: Evidence to improve care policymaking

Databases that can be used to reveal details of care need and provision

- Labor force surveys: trends in paid employment and compensation in care industry, as compared with other sectors; geographical distribution
- National time use surveys: use not just average time data but disaggregated time data combined with household characteristics; preferable to have information about the use of paid care workers and also time transfers from other households
 - SNU 2018 Household Survey of Unpaid Care (Child and Elder Care)
 - SNU 2018 Survey of Paid Care Workers in South Korea (Child and Elder Care)

More evidence needed

- Quality of paid and unpaid care services
- Evaluation results: Household and individual responses to policies and programs

2. The Value and Meaning of Care Work in Multicultural Families

다문화 가정 내 돌봄노동의 가치와 의미

Care, economy and society: Reflections from the Care Work and the Economy Project

돌봄, 경제, 사회: 돌봄노동과 돌봄경제 프로젝트를 통해 나는 무엇을 배웠나

Maria FLORO, Professor, American University

마리아 플로로 미국 American University 경제학과 교수

Maria S. Floro leads the Care Work and the Economy (CWE-GAM) Project as the Co-Principal Investigator. Floro is a Professor of Economics at American University in Washington D.C. and co-director of the Graduate Program on Gender Analysis in Economics (PGAE). Her publications include books on *Informal Credit Markets and the New Institutional Economics*, *Women's Work in the World Economy*, and *Gender, Development, and Globalization: Economics as if All People Mattered* as well as monographs and journal articles. She has collaborated with researchers, women's groups and community organizations in Thailand, Philippines, Ecuador and Bolivia in conducting fieldwork on vulnerability, gender and informal employment in urban poor communities. She has worked with several researchers including those from the national statistics offices of China, Mongolia and Thailand on analysing their national time use data. She has served as Vice-President for Development of the International Association for Feminist Economics in 2008-2012 and serves as technical adviser to the Economic and Social Costs of Violence Against Women Project. Floro has a Ph.D. in Food Research from Stanford University, an M.A. from Monash University, and a B.A. from the University of the Philippines.



Care, Economy and Society: Reflections from the Care Work and the Economy Project

MARIA S. FLORO

American University, Washington DC

Learn more about Care Work and the Economy: www.careworkeconomy.org

Who we are



Maria Floro Gimhae Conference

Our objective:

- ❑ To demonstrate to policymakers how caregiving affects the economy through various channels:
 - Women's participation in labor market
 - Household earnings
 - Government revenue (taxes)
 - Pensions and social security
 - Job creation
 - Expansion of the economy
 - Income distribution

Marie Perle Ginkgo Conference

What motivates us: Growing crisis on care, a defining global problem in the 21st century

- Demographic trends – longer life expectancies, aging population
- Labor force trends- stalled or slow growth in women's labor force participation; it has declined in growing number of countries
- Family (women's) care support is stretched
- Variation in quality of care services
- Low morale and low pay of paid care givers

Marie Perle Ginkgo Conference

The big challenge...

- Policymakers have yet to recognize and understand the significance of the care economy and why it needs to be taken into account in policy analysis
- **Integrating care economy in economic policy toolkits** have yet to be done
- **Need for evidence** on the dynamic linkages between public investment in care and creation of more jobs, greater productivity and economic growth, and greater equity

Marie Perle Gimhae Conference

Invisibility of caregiving in policymaking

No **pay** for many caregivers -primarily female family members

Absence of **reliable data** measure care work and **no estimate** of the paid and unpaid care sectors

Lack of **knowledge** about the impact of care on the economy and society

Weak labor **regulations** establishing decent working conditions and required qualifications

Lack of social **value** assigned to care work

Marie Perle Gimhae Conference

Some reflections

Maria Floro Gimhae Conference

1. Importance of making the care sector visible

- Care work does not necessarily become visible when some of the tasks are transformed into paid care work.
- The invisibility simply takes on a different form. The invisible caregiver is no longer the mother or daughter without access to her own income, pension and vacation leave...but rather it is a paid childcare or eldercare giver, with low pay and poor working conditions or a migrant domestic worker with no contract and an insecure migration status.

Maria Floro Gimhae Conference

Estimated contribution of caregivers to the Korean Economy

A. Estimated value of unpaid care sector: \$306.7 Billion in 2009; \$390.2 Billion in 2014

Put in another way:

- Unpaid care work is worth 28% of GDP
- 11 million workers would be needed on a given day (working 8-hour shifts) to provide paid replacement for unpaid care work

B. Only over 1 million workers in paid care sector

- Comprise of social welfare workers, nurse assistants, and care helpers
- Registered & licensed workers as well as informal workers (migrant Korean-Chinese)
- About 60,000-80,000 migrant care workers in 2014
- Majority are irregular employed (86% of home-based care workers)
- Average earnings is \$185/month; average pay is \$6/hr.

Source: Suh (2019)

Marie Perle Gimhae Conference

2. Care needs is complex and meeting them requires a deeper understanding of its nature

Addressing the care needs in a multicultural society requires a deeper understanding of:

- Interconnections between unpaid care provided by families and the care provided by paid caregivers at home or in centers
- Link between the well-being of caregiver and the well-being of the person being cared for
- The ways in which social norms are challenged, modified, or maintained
- The aggregate impact of care policies (or lack thereof) on the economy and society.

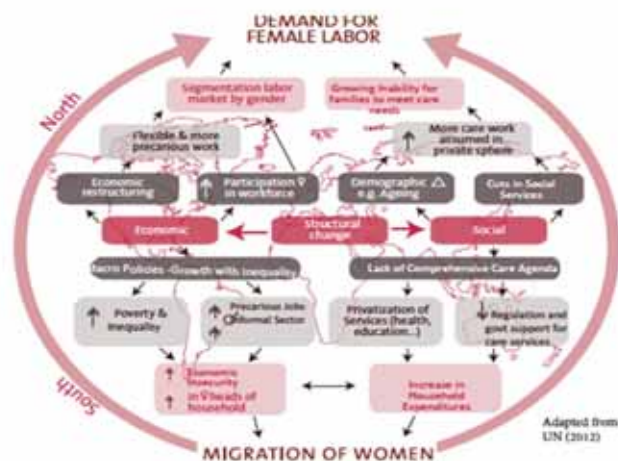
Marie Perle Gimhae Conference

3. Importance of fieldwork to gather information, to give visibility to the conditions of care and situation of caregivers, and to draw insights

600 Time Use Surveys & Care Work Surveys of
Paid Care Workers
(childcare and elder care)
+1,000 Care Work Family Survey
(Unpaid care giving and paid care for childcare and elder care)
+ 90 in-depth interviews
+ Eldercare and Childcare center visits
+ Meetings with Caregivers' Advocacy Groups

Source: Eun, Jun and Kang (2018)

4. South Korea is part of the global care migration flows



Marie Perle Ginsburg Conference

5. There are limits to the market for care services

- It is easy for governments nowadays to simply say:
"Markets will take care of this need. If there is a demand, the supply (of care) will emerge. Childcare centers will emerge, nursing homes will proliferate, hospitals and clinics will offer services even in rural areas."
- Expanding the market for care should not be the only or main solution.

Marie Perle Gimhae Conference

Existence of market failure; hence the importance of public sector provisioning

1. **Persistence of poverty:** low-income households are often excluded or unable to access adequate quality, private paid care services
2. **Economic inequalities** widen the gap between those households that can afford private daycare and eldercare services and those who cannot.
3. **Care provisioning have externalities or benefits beyond the recipients and their families.** Society benefit from having well-cared children, elderly and the sick in terms of:
 - more cohesion
 - more skilled, future labor force
 - increased women's participation in labor force, civic organizations and politics
 - better quality of life for everyone.

Marie Perle Gimhae Conference

6. Integration of the care sector in policy tools is vital to addressing the growing care needs



Marie Perle Ginzburg Conference

7. Informing policy is a collaborative endeavor; it involves coordinated effort and collective action

It opens opportunities for a broader social discourse to rethink and reform the care system for the benefit of all.

Marie Perle Ginzburg Conference

NOTES*

NOTES*

Session 3 Care in Gimhae's Multicultural Families and Policy Responses

- Chair **Woojin SHIN**
Professor, Pusan National University
- Presenters **Soo Han JANG**
Professor, Inje University; Director, Gimhae Healthy Family & Multicultural Family Support Centers
The needs of marriage migrant women and targeted programs
- Jung Hee CHUN**
Director, Gimhae Support Center for Foreign Workers
The current status and prospects of foreign workers
- Suk Ja HWANG**
Director, Women and Children's Division, Gimhae City Government
Gimhae city government's policy for multicultural families
- Thi Thanh Na KIM**
Migrant Women Representative, Gimhae Multicultural Family Support Center
Life in Korea as a marriage migrant
- Discussants **Marina DURANO**
Program Officer, Open Society Foundations
- Yoo-Jean SONG**
Professor, Dong-A University
- Federico PARRA**
Regional Coordinator, Waste Pickers Latin America Program, WIEGO
- Eun-hye KIM**
Professor, Pusan National University

제3부 김해 다문화 가정 내 돌봄 현황 및 정책적 대응

- 사 회 **신우진** (부산대 사회교육과 교수)
- 발 표 **장수한** (인제대 사회복지학과 교수, 김해시 다문화가족지원센터장)
결혼이주여성의 욕구와 맞춤형 프로그램 개발
- 천정희** (김해외국인노동자지원센터장)
외국인근로자 현실태와 전망
- 황숙자** (김해시 여성아동과장)
김해시 다문화가족지원 정책
- Kim Thi Thanh Na** (김해시 다문화가족지원센터)
결혼 이민자의 한국생활
- 토 론 **Marina Durano** (Open Society Foundations 책임연구원)
- 송유진** (동아대 사회학과 교수)
- Federico Parra** (WIEGO 라틴 아메리카 지역 코디네이터)
- 김은혜** (부산대 사회학과 교수)

3. Care in Gimhae's Multicultural Families and Policy Responses

김해 다문화 가정 내 돌봄 현황 및 정책적 대응

The needs of marriage migrant women and targeted programs

결혼이주여성의 욕구와 맞춤형 프로그램 개발

Soo Han JANG, Professor, Inje University; Director, Gimhae Healthy Family & Multicultural Family Support Centers

장수한 인제대 사회복지학과 교수, 김해시 다문화가족지원센터장

인제대 사회복지학과 교수, 청소년복지 전공, 김해시 건강가정·다문화가족 지원센터장으로 재직 중이다. 경상남도 사회복지공동모금회 배분위원장, 김해시종합사회복지관 관장을 역임했으며, 현재 경상남도 외국인주민 지원협의회 위원을 맡고 있다.

결혼이주여성의 욕구와 맞춤형 프로그램 개발



장수한 / 인제대학교 사회복지학과 교수, 김해시 건강가정 다문화가족지원센터장



(아주 좋아요)



(종교)



(나·하·요)



(아주 나빠요).

목차

I. 서론

1. 결혼 이민자 현황
2. 조사개요

II. 조사결과

1. 인구사회학적 특성
2. 지역자원 활용
3. 희망 프로그램 욕구
4. 생활만족도
5. 맞춤형 프로그램에 대한 욕구

III. 요약 및 결론

1. 맞춤형 프로그램에 대한 욕구
2. 남부권 다문화센터(내·외동) 맞춤형 프로그램
3. 김혜시결혼이주여성에 대한 맞춤형프로그램의 과제와 방안



Part 1

서론

PART 1

1-1. 결혼이민자 현황



20세기 말 세계화의 영향과 국제 교류의 증가로 우리 사회도 빠르게 다문화 사회로 접어들고 있다.

한국의 이주노동자의 유입은 1980년대 말을 기점으로 대량 유입되었으나 1990년대 중반부터는 여성결혼이민자들의 비율이 급격히 증가하였다.

결혼이민비자 (f-6)비자 심사기준이 강화

기초한국어능력
소득 및 주거공간
조형제한기간

1990년

1.2%

2005년

13.6%

2008년

11%

2011년

9%

2014년

7.6%

전체 결혼 중 국제결혼이 차지하는 비율(2015년 전국다문화가족 실태조사 분석)

PART 1

1-2. 결혼이민자 현황



우리나라의 국제결혼은 시기별로 다양한 변화의 과정을 거쳤다.

1990년대 초에는 한국인과 외국인과의 결혼은 전체 결혼의 1% 수준에 불과하였으며, 한국인 여성과 외국인 남성 간의 결혼이 주종을 이루었고, 한국인 남성과 외국인 여성과의 결혼은 소수였다. 2000년대 중반부터는 베트남 여성이 급격히 증가하였다.

◀표 1-1> 결혼이민자 현황

(단위 : 명)

구분	2006	2008	2010	2012	2014	
합계	93,786	122,552	141,654	146,496	150,994	
성별	남자	10,958	14,753	16,561	20,958	22,801
	여자	82,828	107,799	123,093	127,540	128,193

결혼이민자 통계에 의하면, 2014년 말 현재 결혼이민자의 수는 여자가 128,193명, 남자가 22,801명으로 총 150,994명으로 나타났으며, 한국남성과 결혼한 여성결혼이민자의 비율(84.9%)이 한국여성과 결혼한 외국남성 결혼이민자 비율(15.1%)보다 훨씬 높음을 알 수 있다.

PART 1

1-3. 김해시 결혼이주여성 현황



김해시 인구 2018 10월 현재 551,907명,

결혼이주여성 3,792명

국가별 현황 중국 1,579, 베트남 1,352, 필리핀 185, 일본 96, 캄보디아 84, 러시아 53, 태국 51, 우즈베크 39, 파키스탄 33, 미국 29, 대만 23, 몽골 19, 네팔 12, 인도네시아 11, 라오스 10, 캐나다 10, 스리랑카 8, 방글라데시 6, 기타 6, 오세아니아 6.

결혼이민자나 외국인 노동자 등이 전국의 다른 지역에 비해 상대적으로 많고, 도·농 복합지역의 지역적 특색을 가지고 있음에도 불구하고 획일화된 프로그램을 제공하고 있는게 현실이다

지역과 결혼이민자의 특성을 반영한 맞춤형 프로그램과 접근성 강화 방안이 무엇보다 절실하다.

PART 1

2-1. 조사 개요



조사의 필요성	<ul style="list-style-type: none"> 결혼이민자의 욕구에 부합하는 서비스 및 프로그램 제공 김해시다문화가족지원센터(외동소재) 1소로 도농복합형 도시인 김해시 결혼이민자의 접근성과 제공 프로그램의 한계인식
조사의 목적	<ul style="list-style-type: none"> 접근성이 용이한 진영한빛도서관, 안동문화의집, 동상동주민자치센터, 장유1동행정복지센터로 “찾아가는 다문화센터”로 다양한 서비스를 지원하는 사업에 대한 욕구를 파악하여 반영하는데 목적이 있다.
조사 대상	<ul style="list-style-type: none"> 결혼이민자 중 김해시다문화가족지원센터(내외동),진영한빛도서관, 안동문화의집, 동상동주민자치센터, 장유1동행정복지센터, 방문자 246명

PART 1

2-2. 조사 개요



조사 기간	<ul style="list-style-type: none"> 2016.12 ~ 2017.01
자료 수집	<ul style="list-style-type: none"> 베트남, 중국, 일본, 필리핀 결혼이민자, 통, 번역사에게 조사원 교육 후 설문작성 및 자료수집
자료분석	<ul style="list-style-type: none"> SPSSWIN 22.0 프로그램 문항성격에 따라 빈도분석, 교차분석, 분산분석 등을 실시
측정도구 (설문지)	<ul style="list-style-type: none"> ○ 정해숙(2016) 2015 전국 다문화가족 실태조사 설문지 재구성 ○ 박영선(2008) 배우자의 사회적 지원, 자내에 대한 신뢰 및 자기효능감이 성인의 가정생활 만족도에 미치는 영향 ○ 프로그램 참가자 설문조사 ○ 시, 읍, 면, 동, 사회복지담당 공무원 간담회에서 의견수렴 ○ 설문지를 베트남어, 중국어, 영어, 캄보디아어 번역

Part 2

조사결과



PART 2

1. 인구사회학적 특성



- 1) 지역 : 일반사항 조사 결과 전체 설문조사 대상 246명중 남부권 17.1%, 서부권 20.3%, 중앙권 23.2%, 동부권 17.5%, 북부권 22%로 5개 권역별로 고르게 분포되어 나타남.
- 2) 성별 : 설문조사대상 246명 중 여성이 231명으로 약 93.9%가 여성 결혼이민자였음.
- 3) 연령 : 25세 미만부터 50세 이상까지 다양하게 나타났으나 설문조사 대상 중 25세 이상 30세 미만이 25%, 50세 이상이 24.4%으로 가장 많았음.
- 4) 출신국 : 베트남출신 이민자가 55.5%로 가장 많았으며, 다음으로 중국 24.1%, 일본 14.7%으로 나타남. 기타 국가로는 태국, 대만, 필리핀, 우즈베키스탄 등 8개국에 있었음.
- 5) 입국연도 : 5년 이상 10년 미만 이민자가 47.2%로 가장 많았으며, 10년 이상 이민자가 19.5%, 1년 이상 3년 미만 17.9%, 1년 미만이 14.6%로 나타나 66.7%가 입국한지 5년 이상이 된 것을 알 수 있었음.
- 6) 국적취득 여부 : 75.2%가 국적 미취득 이민자였으며, 24.8%가 취득 한 이민자였음.
- 7) 학력 : 69.9%가 고등학교 졸업 이상 학력이었으며, 21.1%가 중학교 졸업, 8.9%가 초등학교 졸업 미만의 학력을 가짐.
- 8) 직장여부 : 정규직 24.4%, 비정규직 13.4%, 개인사업자 8.9%로 직업을 가진 사람이 46.7%였으며 주부가 53.3%로 나타남.

PART 2

2-1. 지역자원 활용

이민자의 지역자원 활용 정도를 보기 위한 문항 조사 결과, 어려움에 처했을 때 가족을 제외하고 제일먼저 도움을 부탁하는 곳의 경우에는 인적자원 60.6%, 기관자원 29.7% 순으로 나타났다

최근 6개월 내에 이용 했던 기관에 대하여 살펴보면, 다문화가족지원센터 45.7%, 없다 24%, 읍, 면, 동 주민센터 14.8%, 종교기관(교회, 성당, 절 등) 11.7% 순으로 높게 나타났다

〈표 II-1〉 어려움에 처했을 때 가족을 제외하고 제일먼저 도움을 부탁하는 곳

문항	빈도	%
어려움에 처했을 때 가족을 제외하고 제일먼저 도움을 부탁하는 곳	인적자원	149 (60.6)
	기관자원	73 (29.7)
	없음	14 (5.7)
	기타	10 (4.1)
합계	246	(100.0)

〈표 II-2〉 최근 6개월 내에 이용 했던 기관(복수응답)

문항	빈도	%
다문화가족지원센터	145	(45.7%)
지역아동센터	6	(1.9%)
복지관	4	(1.3%)
종교기관(교회, 성당, 절 등)	37	(11.7%)
읍, 면, 동 주민센터	47	(14.8%)
없다	76	(24.6%)
기타	2	(0.6%)
합계	246	(77.6%)

PART 2

2-2. 지역자원 활용

김해시다문화가족지원센터 이용 경험 대한 응답결과를 보면 78.5%가 이용하였다고 응답하였다.

이용 시 가장 불편했던 점에 대해서는 전혀 불편하지 않았다는 응답이 54.7%, 고통이 불편해서 29.2% 순으로 나타났다. 다문화센터를 이용하지 않는 이유에 대해서는 직장에 다니기 때문에 시간이 없어서가 30.2%, 어떤 프로그램이 있는지 잘 몰라서 24.5%, 자녀를 키우느라 시간이 없어서 13.2%로 나타났다.

〈표 II-3〉 김해시다문화가족지원센터 이용 경험

문항	빈도	%
김해시 다문화가족지원센터를 이용한 경험	예	193 (78.5)
	아니오	53 (21.5)
	합계	246 (100.0)
김해시 다문화가족지원센터에서 이용하는데 가장 불편한점	고통이 불편했다	56 (29.2)
	프로그램 이용시간이 적절하지 못하다	8 (4.2)
	장소가 불편했다	10 (5.2)
	직원이 친절할랐다	3 (1.6)
	전혀 불편하지 않았다	106 (54.7)
	프로그램이 좋지 않았다	1 (0.5)
	기타	9 (4.7)
	합계	192 (100.0)
김해시 다문화가족지원센터에서 이용하지 않는 이유	직장에 다니기 때문에 시간이 없어서	16 (30.2)
	자녀를 키우느라 시간이 없어서	7 (13.2)
	센터가 어디 있는지 몰라서	3 (5.7)
	가족들이 생리 가는 것을 몰라하지 않아서	2 (3.8)
	필요한 프로그램이 없어서	4 (7.5)
	어떤 프로그램이 있는지 잘 몰라서	13 (24.5)
	센터로 가는 교통이 불편해서(또는 집이 멀어서)	4 (7.5)
	기타	4 (7.5)
합계	53	(100.0)

PART 2

3. 희망하는 프로그램(이용자 욕구)

결혼이민자를 위한 프로그램으로는 '한국어 교육' 21.8%, '국적취득교육' 10.9%, '한식요리교실' 10.7%, '미용교실(네일아트, 메이크업 등)' 8.5% 순으로 높게 나타났다

«표 II-4» 결혼이민자를 위한 프로그램(복수응답)

문항	빈도	%
한국어 교육	144	(21.8%)
국적취득교육	72	(10.9%)
토익 자격증교육	49	(7.4%)
취업교육	46	(7.0%)
자녀 양육방법 교육	48	(7.3%)
자녀와 함께하는 놀이교실	22	(3.3%)
한국 법률 교육	21	(3.2%)
컴퓨터 교육	32	(4.8%)
한식요리교실	71	(10.7%)
미용교실(네일아트, 메이크업 등)	56	(8.5%)
생활체육교실(요가, 댄스 등)	37	(5.6%)
기타	63	(5%)
합계	661	(100.0%)

PART 2

4. 생활만족도

한국에서 살면서 가장 힘들었던 점으로는 '한국어로 의사소통이 되지 않아서 힘들다' 34.6%, '병원, 주민센터, 은행 등 생활에 필요한 기관 이용방법을 잘 알지 못 한다' 9.6%, '음식, 생활방식, 관습 등 문화가 맞지 않아서 힘들다' 9.4% 순으로 높게 나타났다.

최근 한 달 동안 자신의 기분과 가장 비슷한 표정은 무엇인지를 살펴보면, 좋다는 긍정적인 응답이 88%정도로 응답하였다.



(아주 좋아요)



(좋아요)



(나빠요)



(아주 나빠요)

«표 II-5» 결혼이민자를 위한 프로그램(복수응답)

문항	빈도	%
한국어로 의사소통이 되지 않아서 힘들다	106	(34.6%)
음식, 생활방식, 관습 등 문화가 맞지 않아서 힘들다	45	(9.4%)
마음을 치우는 방법을 잘 몰라서 힘들다	29	(4.2%)
자녀에게 공부를 가르쳐주지 못해서 힘들다	42	(8.8%)
직장이나 사회에서 외국인이기 때문에 차별을 받는 것이 힘들다	36	(7.5%)
돈이 부족해서 힘들다	36	(7.5%)
병원, 주민센터, 은행 등 생활에 필요한 기관 이용방법을 잘 알지 못 한다	46	(9.6%)
가족들과 갈등 때문에 힘들다	22	(4.6%)
친정 가족이 없어서 외롭다	29	(5.8%)
혼여 힘들지 않다	25	(5.2%)
기타	14	(2.9%)
합계	346	(100.0%)

«표 II-6» 결혼이민자를 위한 프로그램(복수응답)

문항	빈도	%
아주 좋아요	43	(17.6)
좋아요	173	(70.6)
나빠요	0	(0)
아주 나빠요	29	(11.8)
합계	245	(100.0)

PART 2

5-1. 맞춤형 프로그램에 대한 욕구



다문화센터가 각 권역별로 연계된 장소에서 프로그램을 하게 된다면 이용 여부에 대하여 살펴보면, 북부권에 거주하는 이민자 중 92.6%, 중앙권에 거주하는 이민자 중 71.9%, 동부권에 거주하는 이민자 중 58.1%, 서부권에 거주하는 이민자 중 86%가 프로그램을 이용하겠다고 응답하였다.

«표 II-7» 결혼이민자를 위한 프로그램(복수응답)

		남부권	서부권	중앙권	동부권	북부권	합계
북부권 진경한빛도서관	이용하겠다	2 (4.8)	4 (8.0)	7 (12.3)	2 (4.7)	50 (92.6)	65 (26.4)
	이용하지 않겠다	40 (95.2)	48 (92.0)	59 (87.7)	41 (95.3)	4 (7.4)	181 (73.6)
중앙권 중앙을 주민 자치센터	이용하겠다	25 (59.5)	7 (14.0)	41 (71.9)	18 (41.9)	2 (3.7)	93 (37.8)
	이용하지 않겠다	17 (40.5)	43 (86.0)	16 (28.1)	25 (58.1)	52 (96.3)	153 (62.2)
동부권 안동문화회관	이용하겠다	5 (11.9)	1 (2.0)	7 (12.3)	25 (56.1)	2 (3.7)	40 (16.3)
	이용하지 않겠다	37 (88.1)	49 (98.0)	50 (87.7)	18 (41.9)	52 (96.3)	206 (83.7)
서부권 대구1동 행정 복지센터	이용하겠다	4 (9.5)	43 (86.0)	19 (34.5)	2 (4.7)	4 (7.4)	65 (26.4)
	이용하지 않겠다	38 (90.5)	7 (14.0)	47 (82.5)	41 (95.3)	50 (92.6)	183 (74.4)
합계		42 (100.0)	50 (100.0)	67 (100.0)	43 (100.0)	54 (100.0)	246 (100.0)

PART 2

5-2. 맞춤형 프로그램에 대한 욕구



«표 II-8» 맞춤형 프로그램 회기, 기간, 요일, 시간에 대한 욕구

		남부권	서부권	중앙권	동부권	북부권	합계
1주일에 몇 회	주 1회	19 (45.2)	22 (44.0)	30 (52.6)	29 (60.5)	25 (46.3)	122 (49.0)
	주 2회	13 (31.0)	19 (38.0)	14 (24.6)	11 (23.0)	21 (38.9)	78 (31.7)
	주 3회	3 (7.1)	6 (12.0)	8 (14.0)	8 (16.0)	6 (11.1)	29 (11.8)
	매일	4 (9.5)	2 (4.0)	2 (3.5)	0 (.0)	1 (1.9)	9 (3.7)
	기타	3 (7.1)	1 (2.0)	3 (5.3)	0 (.0)	1 (1.9)	8 (3.3)
	합계	42 (100.0)	50 (100.0)	57 (100.0)	43 (100.0)	54 (100.0)	246 (100.0)
기간은 몇 개월	1개월-2개월	9 (21.4)	7 (14.0)	5 (8.8)	9 (20.9)	2 (3.7)	32 (13.0)
	2개월-3개월	6 (14.3)	8 (16.0)	9 (15.8)	4 (9.3)	1 (1.9)	28 (11.4)
	3개월-4개월	4 (9.5)	7 (14.0)	8 (14.0)	9 (20.9)	7 (12.0)	33 (13.4)
	4개월-5개월	4 (9.5)	2 (4.0)	1 (1.8)	4 (9.3)	8 (14.8)	17 (6.9)
	6개월 이상	15 (35.7)	25 (50.0)	33 (57.9)	15 (34.9)	34 (63.0)	122 (49.6)
	기타	4 (9.5)	1 (2.0)	3 (5.3)	2 (4.7)	4 (7.4)	14 (5.7)
	합계	42 (100.0)	50 (100.0)	57 (100.0)	43 (100.0)	54 (100.0)	246 (100.0)

		남부권	서부권	중앙권	동부권	북부권	합계
요일은 언제	월요일(월-금요일)	17 (40.5)	33 (66.0)	27 (47.4)	14 (32.6)	23 (42.6)	114 (46.3)
	토요일	8 (19.0)	8 (16.0)	9 (15.8)	12 (27.9)	2 (3.7)	39 (15.9)
	일요일	17 (40.5)	9 (18.0)	21 (36.8)	17 (39.5)	29 (53.7)	93 (37.8)
	합계	42 (100.0)	50 (100.0)	57 (100.0)	43 (100.0)	54 (100.0)	246 (100.0)
시간은 언제	오전 9시부터 12시 사이	17 (40.5)	25 (50.0)	28 (48.8)	29 (67.4)	28 (51.9)	118 (47.9)
	오후 12시부터 4시 사이	15 (35.7)	13 (26.0)	21 (36.8)	18 (41.9)	17 (31.5)	84 (34.1)
	오후 4시부터 6시 사이	7 (16.7)	6 (12.0)	5 (8.8)	5 (11.6)	1 (1.9)	24 (9.8)
	오후 6시부터 8시 사이	2 (4.8)	4 (8.0)	3 (5.3)	0 (.0)	5 (9.3)	14 (5.7)
	가타화합시간	1 (2.4)	2 (4.0)	2 (3.5)	0 (.0)	3 (5.6)	8 (3.3)
	합계	42 (100.0)	50 (100.0)	57 (100.0)	43 (100.0)	54 (100.0)	246 (100.0)



PART 3

1-1. 맞춤형 프로그램 욕구



권역별 선호 프로그램 욕구조사 결과를 보면 4개 권역에서 공통적으로 한국어교육에 대한 욕구가 평균 20% 응답률로 높게 나타났다.

한국어교육은 한국사회적응에 필수적으로 필요한 교육이므로 그 욕구가 고르게 나타났다.

<표 III-1> 권역별 선호 프로그램

	서부권(당유)		중장권(홍성동)		동부권(여말동)		북부권(진영)		합계	
	프로그램명	명/%	프로그램명	명/%	프로그램명	명/%	프로그램명	명/%	명 (243)	% (100)
1순위	한국어교육	26/18.1	한국어교육	35/22.9	한국어교육	24/21.4	한국어교육	34/23.9	144	(21.8)
2순위	한식 요리교실	15/11	한식요리교실 국악취득교육	15/9.8	한식 요리교실	14/12.5	국악취득 교육	21/14.8	72	(10.8)
3순위	취업교육	15/9.8	생활체육교실	15/9.8	자녀양육 방법교육	12/10.7	이웃교실	16/11.3	48	(7.4)

PART 3

1-2.맞춤형 프로그램 >> 권역별 찾아가는 프로그램

다음으로 높은 응답률을 보인 프로그램은 서부권과 중앙권, 동부권이 한식요리교실로 나타났으며 중앙권과 북부권은 국적취득에 대한 교육 또한 높게 나타났다.

한식요리교실과 국적취득교육은 한국생활 적응과 한국사회 정착을 위해 필요한 교육이며 다문화센터에 문의가 지속적으로 들어오는 프로그램이다. 욕구조사를 통해 실제로 이민자들의 욕구가 높다는 것을 확인할 수 있었다.

«표 III-1» 권역별 선호 프로그램

	서부권(청주)		중앙권(충청)		동부권(영남)		북부권(전영)		합계	
	프로그램명	명/%	프로그램명	명/%	프로그램명	명/%	프로그램명	명/%	명 (245)	% (100)
1순위	한국어교육	26/19.1	한국어교육	35/22.9	한국어교육	24/21.4	한국어교육	34/23.9	144	(21.8)
2순위	한식 요리교실	15/11	한식요리교실 국적취득교육	15/9.8	한식 요리교실	14/12.5	국적취득 교육	21/14.8	72	(10.8)
3순위	취업교육	13/9.6	성형취득교육	11/8.5	자녀양육 방법교육	12/10.7	미용교실	16/11.3	48	(7.4)

PART 3

2. 남부권 다문화센터(내 외동) 맞춤형 프로그램

다문화센터가 포함된 남부권에서는 다른 권역과 동일하게 한국어교육에 대한 욕구가 가장 높게 나타났으며 국적취득교육, 토픽교육 순으로 나타났다. 남부권의 경우 전체적으로 언어교육에 대한 욕구가 높게 나타난 것을 확인할 수 있었다.

다문화센터의 경우 현재 1단계부터 4단계까지 단계별로 평일 6개반, 일요일 3개반이 운영되고 있으며, 연간 300명 이상의 이민자가 이용하고 있다. 두번째로 높게 나타난 국적취득교육의 경우 멘토링사업을 통해 연 3회(총 37회기), 100명 이상의 이민자가 참여하고 있어 그 욕구를 충족시키고 있다.

«표 III-2» 권역별 선호 프로그램

	남부권(외동 센터)	
	프로그램명	명/%
1순위	한국어교육	25/21.2
2순위	국적취득교육	16/13.6
3순위	토픽교육	13/11.0

PART 3

3-1. 욕구에 따른 맞춤형 프로그램의 방향

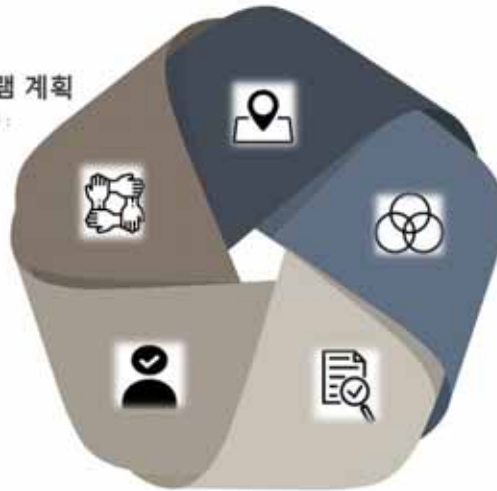


공통적 욕구에 따라 프로그램 계획

- 대부분의 권역에서 공통적으로 나타난 욕구 :
 - 시간(오후4시 이전)
 - 요일(월요일)
 - 기간(6개월 이상)
 - 회기(주1회)

권역별 맞춤 프로그램 운영

- 권역별로 우선으로 나타난 한국어교육, 한식요리교실 등 욕구에 기반한 프로그램 계획 및 운영



서비스 접근성 향상

- 권역별로 접근성이 좋고, 미민자들이 쉽게 찾을 수 있는 공공기관과 연계하여 서비스 접근성 향상

중복 서비스 방지

- 남부권, 중앙권 등 기존에 다문화센터 또는 지역의 타 기관에서 운영하고 있는 서비스와 중복되는 프로그램 고려하여 계획
 - 남부권의 다문화센터 한국어교육 및 국악취득교실, 중앙권의 평일 한국어교실

이용자 평가를 반영

- 프로그램 모니터링 및 이용자 평가회를 통해 이용자들의 욕구변화를 지속적으로 파악하고 다음 계획 시 반영

PART 3

3-2. 김해시 결혼이주여성에 대한 맞춤형 프로그램의 과제와 방향

〔찾아가는 다문화센터의 권역 및 위치〕





3. Care in Gimhae's Multicultural Families and Policy Responses

김해 다문화 가정 내 돌봄 현황 및 정책적 대응

The current status and prospects of foreign workers

외국인근로자 현실태와 전망

Jung Hee CHUN, Director, Gimhae Support Center for Foreign Workers

천정희 김해외국인노동자지원센터장

김해시청 시민복지국장과 경제국장 등을 역임했으며, 현재 김해외국인노동자지원센터장을 맡고 있다. 김해외국인노동자지원센터는 경남과 부산지역 외국인노동자와 고용사업주의 고충을 해소하기 위하여 통역, 생활지원상담, 한국어·정보화·법률·산업안전 등의 교육, 문화에 대한 이해와 소통을 위한 문화행사 등을 지원하고 있다.

외국인근로자 현실태와 전망

천정희(김해외국인노동자지원센터장)

목 차

I. 외국인근로자란?

1. 외국인근로자의 정의
2. 외국인근로자의 법적 지위
3. 외국인근로자의 도입 배경
4. 고용허가제의 개념 및 목적

II. 외국인근로자의 현황

1. 체류외국인 현황
2. 취업자격 체류외국인 현황
3. 외국인력 노동상황과 실태

III. 대상에 따른 외국인근로자의 시각차이

1. 외국인근로자에 대한 한국인(내국인)의 시각
2. 외국인근로자에 대한 다문화인(외국인근로자)의 시각
3. 외국인근로자에 대한 사업주의 시각
4. 외국인근로자에 대한 인권 및 노동운동가, 경제학자의 시각

IV. 외국인근로자의 전망

V. 외국인근로자에 필요한 돌봄

I. 외국인근로자란?

1. 외국인근로자의 정의

- 1) “외국인근로자”란 대한민국의 국적을 가지지 아니한 사람으로서 국내에 소재하고 있는 사업 또는 사업장에서 임금을 목적으로 근로를 제공하고 있거나 제공하려는 사람이다.
 - 다만, 단기취업(C-4), 교수(E-1), 특정활동(E-7), 거주(F-2), 재외동포(F-4), 영주(F-5), 관광취업(H-1) 체류자격을 가진 외국인은 제외하며
 - 『선원법』의 적용을 받는 선박에 승무하는 선원 중 대한민국 국적을 가지지 아니한 선원(E-10)도 제외 한다.
- 2) 따라서 외고법의 적용대상인 외국인근로자는 비전문취업(E-9)이나 방문취업(H-2)의 체류자격을 가진 외국인을 말할 수 있다.
- 3) 『외국인근로자의 고용 등에 관한 법률』의 적용을 받는 이주노동자 역시 외국인근로자에 포함된다.

2. 외국인근로자의 법적지위

- 1) 차별금지
 - 사용자는 외국인근로자라는 이유로 부당하게 차별하여 처우하여서는 아니 된다.
 - 다만, 능력과 생산성 등에 따른 합리적인 차별은 가능하다고 본다.
- 2) 근로기준법의 적용
 - 근로기준법 등 노동관계법이 내국인과 동등하게 적용되므로 사용자의 부당해고 등에 대해서는 노동위원회 등을 통하여 권리구제 가능하다.
- 3) 취업활동 기간
 - 외국인근로자는 입국한 날부터 3년의 범위에서 취업활동을 할 수 있으며, 외고법에 따라 취업한 후 출국한 외국인은 출국한 날부터 6개월이 지나지 아니하면 외고법에 따라 취업할 수 없다.
 - 다만, 3년의 취업활동기간이 만료하는 외국인근로자는 1회에 한정하여 2년 미만의 범위에서 취업활동기간을 연장 받을 수 있다.
- 4) 4대 사회보험 적용
 - 산업재해보상보험법(의무가입), 국민건강보험법(의무가입), 국민연금법(상호주의), 고용보험법(임의가입)이 적용된다.
- 5) 외국인근로자 전용보험 운영
 - 외국인근로자의 권익보호를 위하여 출국만기보험·귀국비용보험, 보증보험, 상해보험을 운영하고 있다.

6) 기타 노동관계법령과 외국인근로자

- 근로기준법, 최저임금법, 산업안전보건법 등 내국인과 동등하게 적용된다.
- 외국인노동자는 외고법을 근거로 국내에서 취업활동이 가능한 기간이 정해지므로 기간제 및 단시간근로자 보호 등에 관한 법률상의 기간제 근로자와는 관련이 없다.
- 내국인과 달리 고용허가제로 입국한 외국인근로자는 사업장 변경 횟수에 제한이 있고, 사업장 변경을 원하는 경우 반드시 고용센터의 알선을 통해 취업이 가능하다. (자유로운 구인구직이 불가)

3. 외국인근로자의 도입배경

1) 외국인노동자 유입은 1990년대 시작되었다.

- 1980년대 말 한국의 경제성장과 민주화의 발달, 저임금의 3D업종 기피현상 심화, 영세사업장 및 건설업 중심으로 구인난을 겪게 되었다.
- 내국인력 확보가 어렵게 되자 재계서 정부에 외국인력 유입 요청하였고
- 해외인력유입이 국내 저임금 노동시장 교란시킬 수 있다는 우려로 정부가 난색을 표했으나, 재계의 지속적인 요청으로 1991년 11월 처음으로 외국인력 유입을 허용하였다.
- 당시 외국 인력은 노동법 적용 못 받는 해외투자기업 산업기술연수생 이름으로 들어왔다. 해외에 공장을 둔 대기업에서 우즈베키스탄 등의 인력을 조달 받음으로 시작되었다.
- 즉, 중소기업 인력난 해소를 위해 93년부터 산업연수생 제도를 도입한 것이다.
- 초기 인력유입제도는 한국 기업에 필요한 노동력을 제공하지만 정당한 노동의 처우를 받지 못하여 외국인노동자 인권 탄압하는 제도라는 비난을 받았고 임금체불과 폭설, 폭행 등으로 인한 산업연수생들의 사업장이탈로 외국인노동자 절반 이상이 불법체류자로 전락하여 사회문제로 대두되었다.

(2002년 12월 외국인력 363천명 중 80%인 290천명이 불법체류)

- 산업연수생 제도의 폐해를 해결하기 위해 2003년 8월16일 『외국인근로자 고용 등에 관한 법률』 제정하고
- 2004년 8월부터 정부는 외국인노동자에게 노동자의 지위 부여, 외국인 전용 보험 제도를 적용하는 지금의 고용허가제가 도입되었다.
- 고용허가제 도입으로 인해 2007년에 산업연수생 제도 폐지하였고
- 안정적인 외국 인력의 고용이 필요한 사업장의 요구에 따라 현재 최장 9년 8개월까지 연장하여 채용할 수 있게 되었다.

4. 고용허가제의 개념 및 목적

- 1) 고용허가제란, 내국인을 구하지 못한 중소기업이 정부로부터 고용허가서를 발급받아

합법적으로 비전문 외국 인력을 고용할 수 있도록 하는 제도이다.

- 2) 고용허가제 목적은 외국인노동자를 체계적으로 도입·관리함으로써 원활한 인력수급 및 국민경제의 균형 있는 발전을 도모하는 것이다.

3) 주요특징

- 내국인근로자를 고용하지 못한 기업에 외국인노동자를 고용할 수 있도록 허가함으로써 국내 노동시장 잠식을 방지하고 (내국인 구인노력의무(7일~14일) 부과)
- 외국인력 도입·알선 등의 과정에서 각종 비리와 브로커 개입 등의 문제를 차단하기 위해 공공부문이 직접 관리하며
 - 정부 간 양해각서를 체결하여 공공부문이 외국인력 선정·도입을 담당
- 시장 수요에 맞는 외국인력 선발·도입을 지향한다.
 - 인력수급동향과 연계해 적정 수준의 외국인력 도입 규모·업종 결정
 - 기능테스트 실시로 업종별 특성에 맞는 인력을 선발

4) 고용허가제 15년 성과로. (2019.9.16.중앙일보)

- 중소기업의 인력난 해소와 생산성 향상에 기여했다.
 - 외국인근로자가 창출한 경제적 가치는 64조6000억 원에 이르며, 고용허가제 시행 이후 한국을 거쳐 간 외국인근로자는 73만여 명이다.
- 외국인력 송출의 전 과정은 공공부문이 직접 관리해 투명성을 대폭 강화했다. 즉, 외국인력 선발과 도입·체류 지원을 직접 관리하여 각종 비리와 브로커 개입 등의 문제를 예방했다.
- 내국인근로자와 동등한 대우를 통해 외국인근로자의 인권 보호를 강화해왔다.

II. 외국인근로자의 현황

1. 체류외국인 현황

1) 체류외국인

- 2019년 8월말 현재 체류외국인은 2,420,198명이다.
- 체류외국인 중 외국인등록자는 1,256,730명, 외국국적동포 국내거소신고자는 455,078명, 단기체류자는 708,390명이다.
- 국적별 체류외국인은 중국 44.6%(1,080,529명), 베트남 9.3%(224,005명), 태국 8.4%(204,426명), 미국 6.5%(156,204명), 우즈베키스탄 3.1%(73,822명) 등의 순이다.

2) 등록외국인

- 외국인등록자(1,256,730명)는 권역별로 수도권에 762,330명(60.7%) 거주하고 있으며, 영남권 226,800명(18.0%), 충청권 133,171명(10.6%), 호남권 89,670명(7.1%) 순으로 거주하고 있다.

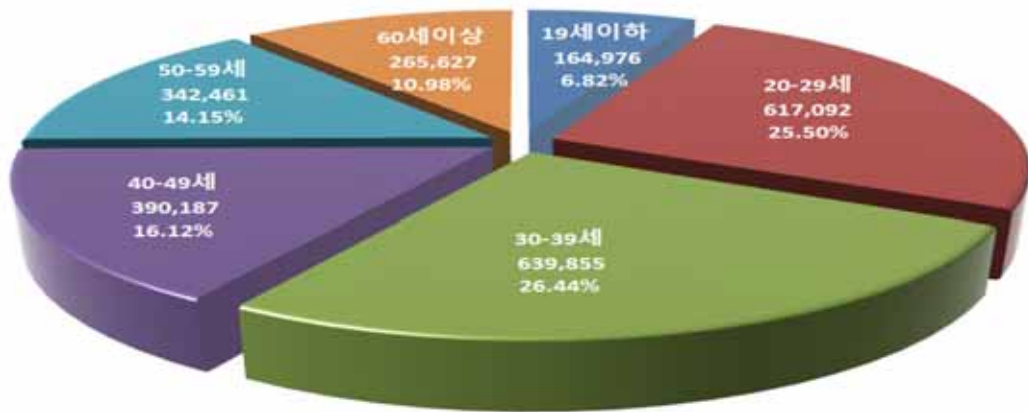
※ 아래의 도표는 출입국 외국인 정책본부 『출입국·외국인정책 통계월보 2019년 8월호』에서 발췌함.

- 체류외국인 증감추이



- 체류외국인 연령별 분포

(2019.08.31. 현재, 단위: 명)



· 체류외국인 연도별 · 국적(지역)별 현황

(2019.08.31. 현재, 단위 :명)

구 분	2015년	2016년	2017년	2018년	2019년 8월
총 계	1,899,519	2,049,441	2,180,498	2,367,607	2,420,198
중 국 ¹	955,871	1,016,607	1,018,074	1,070,566	1,080,529
한국계	626,655	627,004	679,729	708,082	707,797
베 트 남	136,758	149,384	169,738	196,633	224,005
태 국	93,348	100,860	153,259	197,764	204,426
미 국	138,660	140,222	143,568	151,018	156,204
우즈베키스탄	47,103	54,490	62,870	68,433	73,822
일 본	47,909	51,297	53,670	60,878	56,171
필 리 핀	54,977	56,980	58,480	60,139	56,950
러 시 아 (연 방)	19,384	32,372	44,851	54,064	61,149
인 도 네 시 아	46,538	47,606	45,328	47,366	42,109
캄 보 디 아	43,209	45,832	47,105	47,012	47,311
몽 골	30,527	35,206	45,744	46,286	44,890
(타 이 완)	30,002	34,003	36,168	41,306	37,144
네 팔	30,185	34,108	36,627	40,456	42,311
미 얀 마	19,209	22,455	24,902	28,074	28,667
캐 나 다	25,177	26,107	25,692	25,934	25,900
스 리 랑 카	26,678	27,650	26,916	25,828	25,172
방 글 라 데 시	14,849	15,482	16,066	16,641	17,030
오스트레일리아	12,303	13,870	13,008	14,279	10,225
파 키 스 탄	11,987	12,639	12,697	13,275	13,616
(홍 콩)	13,506	16,728	13,303	12,119	10,637
인 도	10,414	10,515	11,244	11,945	13,246
영 국	7,275	7,180	6,727	6,972	7,636
뉴 질 랜 드	4,744	4,906	4,884	5,072	4,280
기 타	78,906	92,942	109,577	125,547	136,768

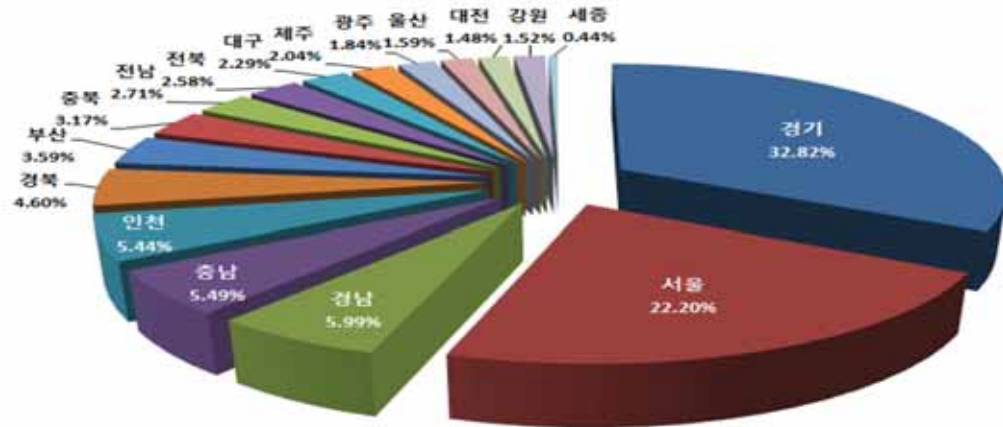
· 등록외국인 연도별 증감 추이

(단위 : 명)

구 분	2013년	2014년	2015년	2016년	2017년	2018년	2019년 8월
인 원	985,923	1,091,531	1,143,087	1,161,677	1,171,765	1,246,626	1,256,730
전년대비 증감률	5.7%	10.7%	4.7%	1.6%	0.9%	6.4%	0.8%

¹ 한국계 포함

· 등록외국인 거주지역별 현황



· 등록외국인 시·군·구별 거주현황

광역시도	시·군·구	등록외국인	광역시도	시·군·구	등록외국인	광역시도	시·군·구	등록외국인
강원도	소계	19,123	경기도	소계	412,487	경기도	수원시 장안구	7,588
	강릉시	2,419		가평군	1,053		수원시 팔달구	14,942
	고성군	1,043		고양시 덕양구	4,896		시흥시	35,023
	동해시	853		고양시 일산동구	4,299		안산시 단원구	44,053
	삼척시	770		고양시 일산서구	3,314		안산시 상록구	12,459
	속초시	1,024		과천시	187		안성시	11,695
	양구군	301		광명시	6,129		안양시 동안구	1,786
	양양군	303		광주시	12,960		안양시 만안구	5,623
	영월군	274		구리시	1,451		양주시	7,369
	원주시	3,566		군포시	7,024		양평군	1,534
	인제군	359		김포시	20,176		여주시	3,543
	정선군	284		남양주시	7,393		연천군	1,024
	철원군	786		동두천시	3,353		오산시	9,659
	춘천시	4,392		부천시	25,288		용인시 기흥구	4,986
	태백시	252		성남시 분당구	2,978		용인시 수지구	2,988
	평창군	465		성남시 수정구	11,323		용인시 처인구	10,478
	홍천군	1,069		성남시 중원구	3,340		의왕시	1,183
	화천군	285		수원시 권선구	10,726		의정부시	4,845
	횡성군	678		수원시 영통구	7,271		이천시	7,461

광역시도	시·군·구	등록외국인	광역시도	시·군·구	등록외국인	광역시도	시·군·구	등록외국인
광역시도	파주시	11,382	경상북도	문경시	669	대전시	동구	3,114
	광덕시	23,910		봉화군	309		서구	3,609
	포천시	12,978		상주시	984		유성구	8,042
	파주시	2,273		성주군	1,679		중구	1,582
경상남도	화성시	40,544		안동시	1,526	부산시	소계	45,100
	소계	75,248		영덕군	970		감서구	5,037
	거제시	2,765		영암군	208		감동구	4,200
	거창군	549		영주시	1,133		기장군	1,945
	고성군	1,260		영천시	3,316		남구	5,793
	김해시	18,831		예천군	558		동구	1,714
	남해군	863		울릉군	179		동래구	961
	달성시	2,709		울진군	1,496		부산진구	2,613
	사천시	3,470		의성군	625		북구	2,300
	산청군	609		청도군	1,065		사상구	4,975
	양산시	6,197		청송군	219		사하구	4,197
	의령군	743		칠곡군	3,997		서구	1,849
	진주시	5,343		포항시 남구	3,337		수영구	1,276
	창녕군	2,763		포항시 북구	2,843		연제구	819
	창원시 마산합포구	2,215	광주시	소계	23,177		영도구	1,647
	창원시 마산회원구	2,047		광산구	13,386		중구	1,872
	창원시 성산구	3,851		남구	1,435		해운대구	3,902
	창원시 의창구	3,704		동구	1,820	서울시	소계	279,018
	창원시 진해구	3,358	대구시	북구	4,803		강남구	5,058
	통영시	3,859		서구	1,733		강동구	4,320
	하동군	536		소계	28,757		강북구	3,785
	함안군	3,509		남구	1,467		강서구	6,529
	함양군	429		달서구	9,356		관악구	17,353
	합천군	578		달성군	6,046		광진구	15,207
경상북도	소계	57,769		동구	1,881		구로구	33,114
	경산시	11,455		북구	5,059		금천구	19,592
	경주시	11,561		서구	2,472		노원구	4,197
	고령군	1,726		수성구	1,713		도봉구	2,278
	구미시	5,060		중구	763		동대문구	16,387
	군위군	532	대전시	소계	18,586		동작구	12,689
	김천시	2,321		대덕구	2,239		마포구	11,312

광역시도	시·군·구	등록외국인	광역시도	시·군·구	등록외국인	광역시도	시·군·구	등록외국인
서울시	서대문구	12,670	전라남도	구례군	224	제주도	제주시	16,396
	서초구	4,249		나주시	2,749		소계	48,988
	성동구	7,823		담양군	999		개령시	225
	성북구	11,583		목포시	3,264		공주시	2,104
	송파구	6,844		무안군	1,682		광안군	2,299
	영천구	4,050		보성군	509		논산시	3,986
	영등포구	34,165		순천시	2,056		담진군	86
	용산구	15,931		신안군	814		달천시	5,874
	은평구	4,491		여수시	4,692		보령시	2,982
	종로구	10,391		영광군	894		부여군	1,220
	중구	10,030		영암군	4,267		서산시	4,999
	중랑구	4,970		완도군	2,081		서천군	1,367
세종시	소계	5,547	전라북도	정성군	1,114	충청남도	아산시	17,919
울산시	소계	19,926		장흥군	601		예산군	2,213
	남구	4,875		진도군	1,461		천안시 동남구	9,179
	동구	3,267		함평군	671		천안시 서북구	10,765
	북구	2,465		해남군	1,421		정양군	620
	울주군	7,197		화순군	915		태안군	1,394
	중구	2,122		소계	32,437		홍성군	2,356
인천시	소계	70,825		고창군	982	충청북도	소계	40,050
	강화군	825		군산시	5,962		괴산군	983
	계양구	3,296		김제시	2,018		단양군	224
	남구	21		남원시	1,040		보은군	502
	남동구	12,471		무주군	242		영동군	770
	동구	921		부안군	852		옥천군	764
	미추홀구	9,238		순창군	384		음성군	9,318
	부평구	14,290		완주군	3,577		제천시	1,561
	서구	12,883		익산시	5,239		증평군	757
	연수구	12,469		임실군	353		진천군	6,067
	옹진군	227		장수군	376		청주시 상당구	1,206
	중구	4,174		전주시 덕진구	4,488		청주시 서원구	3,019
전라남도	소계	34,056	제주도	전주시 완산구	3,756		청주시 청원구	4,265
	강진군	481		정읍시	2,792		청주시 흥덕구	5,340
	고흥군	1,018		진안군	376		충주시	5,274
	곡성군	485		소계	25,636			
	광양시	1,664		서귀포시	9,240			

3) 불법체류외국인 현황

· 불법체류자 연도별 불법체류율 증감 추이

(단위 : 명)

연 도	총체류자	불법체류자				불 법 체류율
		소계	등 록	거 소	단 기	
2008년	1,158,866	200,489	93,461	542	106,486	17.3%
2009년	1,168,477	177,955	83,729	613	93,613	15.2%
2010년	1,261,415	168,515	78,545	732	89,238	13.4%
2011년	1,395,077	167,780	82,848	578	84,354	12.0%
2012년	1,445,103	177,854	92,562	1,579	83,713	12.3%
2013년	1,576,034	183,106	95,637	1,533	85,936	11.6%

2014년	1,797,618	208,778	93,924	2,066	112,788	11.6%
2015년	1,899,519	214,168	84,969	1,114	128,085	11.3%
2016년	2,049,441	208,971	75,241	941	132,789	10.2%
2017년	2,180,498	251,041	82,837	1,064	167,140	11.5%
2018년	2,367,607	355,126	90,067	1,015	264,044	15.0%
2018년 8월	2,308,206	335,455	88,255	1,310	245,890	14.5%
2019년 8월	2,420,198	375,510	94,771	1,290	279,449	15.5%
전년대비 증감률	4.9%	11.9%	7.4%	-1.5%	13.6%	

2. 취업자격 체류외국인 현황

· 취업자격 체류외국인 업무 유형별 현황

(2019.08.31. 현재, 단위 :명)

구 분	총 계	전문인력	단순기능인력
총체류자	582,599	49,791	532,808

· 자격별 현황

- 전문인력

(2019.08.31. 현재, 단위 :명)

계	단기취업 (C-4)	교수 (E-1)	회회지도 (E-2)	연구 (E-3)	기술지도 (E-4)	전문직업 (E-5)	예술홍행 (E-6)	특정활동 (E-7)
49,791	3,312	2,266	14,739	3,192	239	608	3,738	21,697

- 단순기능인력

(2019.08.31. 현재, 단위 :명)

계	비전문취업 (E-9)	선원취업 (E-10)	방문취업 (H-2)
532,808	277,450	17,629	237,729

· 국적별 현황

(2019.08.31. 현재, 단위 :명)

계	중 국	베트남	캄보디아	네 팔	인도네시아	우즈베키스탄	필리핀
582,599	225,695	48,112	38,413	36,133	34,394	34,208	28,611
	태 국	미얀마	스리랑카	방글라데시	미 국	몽 골	파키스탄
	26,309	25,985	22,380	10,794	10,219	6,384	3,677
	키르기즈스탄	영 국	캐나다	동티모르	일 본	러시아 (연방)	기 타
	2,769	2,240	2,202	2,186	1,185	675	20,028

· 방문취업자(H-2) 현황

(2019.08.31. 현재, 단위 :명)

구 분	계	연고방취 (H2-1)	유학방취 (H2-2)	자진방취 (H2-3)	연수방취 (H2-4)	추첨방취 (H2-5)	변경방취 (H2-6)	만기방취 (H2-7)	기타방취 (H2-99)
총 계	237,729	766	1	256	12	20,734	46,098	169,260	602
중 국	207,233	754	1	256	11	2,154	46,082	157,377	598
우즈베키스탄	19,784	8	0	0	1	9,893	9	9,872	1
카자흐스탄	7,310	0	0	0	0	6,091	5	1,212	2
키르기즈	1,465	0	0	0	0	1,274	0	191	0
기 타	1,937	4	0	0	0	1,322	2	608	1

3. 외국인력 노동 상황과 실태

- 1) 중소기업의 열악한 근무 환경의 제조업이나 건설업, 농축산, 어업등의 어렵고 힘든 노동을 하고 있다. 또한 현실적으로 중소기업 3D업종의 야간근무나 주말근무는 거의 외국인근로자가 하고 있는 것으로 나타난다. 하지만 외국인 근로자의 임금은 비슷한 근로조건의 내국인근로자보다 월 10~20만원 적은 실정이다. 즉, 노동 강도는 센데 임금 등 처우는 열악하다.
- 2) 최저임금, 임금체불, 한국인 동료와 사업주의 차별화, 열악한 작업환경, 특히 불법체류자일 경우 사업주의 착취 등으로 인권침해, 문화적 차이로 인한 현지인과의 갈등 발생이 생기는

경우가 많다.

- 3) 불법체류자는 2016년말 20만명을 조금 웃돌았으나, 2019년 5월말 36만명을 넘었고, 총 체류외국인 중 불법체류자 비율도 10.2%에서 15.5%로 증가했다.
- 4) 외국인노동자 없이는 우리 경제가 제대로 돌아가기 힘들게 되었고 외국인 노동자들은 고용허가제에 의한 사업장 이동 제한의 완화와 최장 10년까지 근무하고 있는 숙련된 외국인노동자의 최저임금 이상의 급여제공 당위성을 요구하고 있다.
- 5) 우리나라 인구감소와 빠른 속도의 고령화 추세로 외국 인력에 대한 우리 경제 및 사회의 의존도는 더욱 높아지고 있다.

III. 대상에 따른 외국인근로자의 시각차이

1. 외국인근로자에 대한 한국인(내국인)의 시각

- 1) 내국인의 일자리를 뺏어간다고 보거나, 우리나라의 급진적인 다문화 정책에 대해 싫어하는 경향이 많다.
- 2) 외국인의 범법행위가 있을 것이라 생각한다.
- 3) 외국인근로자 차별은 당연하다고 보고 서양국가에 가서 동양인을 차별한다고 하지만 우리나라 사람도 동남아 사람 차별이 많다. 또한 문화의 차이까지 무시, 경시하며 하대한다.
- 4) 한시적으로 있다가 자국으로 돌아갈 사람이라고 생각한다.
- 5) 한국인이 싫어하는 향신료 등을 매일같이 즐겨 외국인 특유의 냄새가 난다.
- 6) 길거리에서 담배 피기, 쓰레기 버리기 등을 당연히 여기며, 교통법규에 무지하다고 생각한다.

2. 외국인근로자에 대한 다문화인(외국인근로자)의 시각

- 1) 외국인근로자라서 내국인과 차별당한다고 생각한다. (임금과 수당은 물론 사업이 잘 될 때 사업주가 팁 성격으로 주었던 보너스까지 경영이 어려워 졌는데도 챙기며 못 줄 경우 불만을 표하며 사업주가 나쁘다고 생각함)
- 2) 근로조건의(3D업종으로) 열악함과 또는 험한 노동으로 힘들어한다. (동남아권의 산업발달 저조로 농업위주의 경험자임)
- 3) 경기저조로 인한 임금체불과 폐업, 사업주 실수로 불법체류자가 되어 억울해하기도 하지만 해결에도 애로사항이 많다.
- 4) 폐업과 사업주의 횡포로 실직할 경우 재취업의 어려움이 있다. (고용허가제는 사용자

위주라고 봄)

- 5) 자국에서 한국으로 오는 절차가 까다롭고 경쟁률도 치열하다. (부담이 많음)
- 6) 문화와 음식의 차이로 체류가 어렵고 외로워한다.

3. 외국인근로자에 대한 사업주의 시각

- 1) 내국인근로자가 극히 부족하고 사업장 이전이 심하여 외국인근로자를 채용한다.
- 2) 의사소통의 문제, 문화의 차이로 내·외국인근로자간 마찰이 생긴다.
- 3) 의사소통의 어려움으로 제품 불량 등 회사의 손실이 따르기도 한다.
- 4) 사업이 어려울 때, 외국인근로자는 보너스 수당 및 임금 등의 연기를 고려해주지 않는다.
- 5) 외국인근로자의 숙소와 식사제공 등으로 내국인 보다 인건비가 적게 든다고 생각하지 않는다.

4. 외국인근로자에 대한 인권 및 노동운동가, 경제학자의 시각

- 1) 실제 노동현장에서는 외국인근로자들의 노동권이 극히 제한, 침해되고 있다고 본다.
- 2) 우리나라 15~64세 인구가 2016년을 정점으로 감소하기 시작했으므로, 외국인근로자 없이는 중소기업 유지가 어렵다고 본다.
- 3) 외국인근로자의 저임금, 고강도 노동 덕분에 한국이 더욱 현대적이고 윤택한 라이프스타일을 즐기고 있다.(외국인근로자가 중소기업을 살렸다고 봄)

IV. 외국인근로자의 전망

1. 중소기업의 인력해소와 생산성 향상을 위해 외국인근로자는 계속 도입될 것이다.

2. 정부의 인구TF종합대책 발표에 의하면

- 1) 고학력·고임금 외국인재 유치, 장기체류 혜택
 - 국내 체류 중인 외국인력의 상당수가 단순노무에 종사하는 비전문 인력이라 문제를 해결할 방침으로 임금, 학력, 연령 등을 종합적으로 고려해 우수 인재 비자를 신설하고 이 비자를 받은 외국인에게는 장기체류나 가족동반, 취업 허용 등 선별적 혜택을 부여한다.
- 2) 인구 감소 속도가 빠른 지방 중소도시나 농·어촌에서 외국인의 거주취업규제를 완화한다.
 - 인구 감소지역에서 일정기간 체류한 우수 외국인노동자에게 장기 비자를 주는 ‘지방거주 인세티브제’ 도입을 검토하고 있다.

- 3) 농·축산·어업 등 종사자 수 50인 미만 소기업에서 일하는 외국인근로자를 대상으로 취업비자기간(4년10개월)을 연장해주는 성실 재입국 제도도 장기체류 허용으로 바뀔 것으로 본다.
 - 4) 현행 성실 재입국 제도는 취업비자 기간이 끝나면 3개월 동안 본국으로 돌아갔다가 다시 4년 10개월 취업비자를 받고 있는데 본국 체류기간을 단축할 것이라고 한다.
 - 5) 비전문인력이 받는 취업비자(E-9)를 장기체류비자(E-7)로 바꿔주는 대상도 기존 연 600명에서 연 1,000명으로 확대 될 것이다.
 - 6) 숙련 외국인력을 국내에 머물게 할 정책으로 비전문취업, 방문취업 비자로 입국하였다면 국내에서 5년 이상 일하고 한국어 능력이나 자격증 소지 등의 요건을 충족한다면 장기체류비자로 전환해주는 숙련기능점수제를 대폭 확대할 것이라고 한다.
3. 외국인력 송출국가가 늘어날 전망 (당초 6개국에서 현재 16개국으로 확대)
- 2004년(6개국): 인도네시아, 베트남, 태국, 필리핀, 스리랑카, 몽골
 - 2006년(4개국): 우즈베키스탄, 파키스탄, 중국, 캄보디아
 - 2007년(5개국): 방글라데시, 네팔, 미얀마, 키르기스스탄, 동티모르
 - 2015년(1개국): 라오스
- ※ 송출국가의 국민소득이 높아지면 외국인력이 줄어들 수 있어 송출국가는 확대될 것임.
4. 소재·부품·장비 경쟁력 강화를 위한 중소기업 제조업체들이 늘어나면 (일본의 반도체 소재 수출규제에 따른 반도체 소재 국산화) 외국인력 수요가 늘어 날 전망이다.

V. 외국인근로자에 필요한 돌봄

고용허가제 시행 후 외국인근로자의 도입, 체류, 귀국지원 등 전반적인 관리를 고용노동부, 한국산업인력공단, 외국인노동자지원센터가 맡고 있으나, 해결하기 어려운 부분이 있어 아래와 같은 돌봄이 필요하다.

1. 사업장 변경이나 취업이 될 때까지 거주 할 시설이나 쉼터가 필요하다.
2. 의료사각지대에 있는 외국인근로자에게 의료지원이 필요하다.
 - 현재 지원하고 있는 의료는 예산의 제한이 있다.
3. 외국인근로자에게 억울한 일이 생겼을 때 법률구조공단, 국선변호사회의 성의껏 변호해 줄 변호사가 필요하다.

3. Care in Gimhae's Multicultural Families and Policy Responses

김해 다문화 가정 내 돌봄 현황 및 정책적 대응

Gimhae city government's policy for multicultural families

김해시 다문화가족지원 정책

Suk Ja HWANG, Director, Women and Children's Division, Gimhae City Government

황숙자 김해시 여성아동과장

김해시 여성아동과장으로 재직 중이다. 경성대학교에서 사회복지학 학사, 인제대학교에서 행정학 석사를 취득했으며, 장선종합사회복지관에서 근무했고, 1991년부터 현재까지 김해시청에서 근무하고 있다. 자원봉사분야 대통령 표창 수상 등 다수의 수상경력이 있다.

김해시 다문화가족지원 정책

황숙자(김해시 여성아동과장)

I. 머리말

2019년 10월 현재 우리나라의 체류 외국인수는 230만 명이 넘고, 해마다 평균 1만 명 이상이 결혼 이주 등의 사유로 국적을 취득하는 시대를 살고 있으며, 2000년대 이후 국제결혼의 증가와 함께 등장한 다문화가족의 다양한 문제를 해결하고 한국사회의 안정적 정착과 가족생활 지원이 무엇보다도 중요한 정책과제로 대두되고 있다.

이에 여성가족부는 2008년 다문화가족지원법 제정 이후 결혼이민자 정착지원, 다문화가족 및 자녀지원, 다문화가족에 대한 수용성 제고 등 관련정책을 포괄하는 제1차(2008~2012), 제2차 다문화가족정책 기본계획(2013~2017)을 수립해 추진하였고, 현재는 2018년에 수립된 '제3차 다문화가족정책 기본계획'에 의해 각종 정책들이 시행되고 있으며 김해시 또한 이에 발맞추어 다문화가족지원 정책을 추진하고 있다.

II. 그간의 성과

1. 다문화가족 지원을 위한 정책 추진기반 구축

1,2차 기본계획을 추진하며 2008년 3월 다문화가족지원법을 제정하여 다문화가족의 안정적 생활지원을 위한 정책의 법적근거 및 전국다문화가족실태조사를 통한 기초 통계자료를 마련하고 다문화가족정책위원회 운영 등 다문화가족 지원을 위한 정책 추진기반을 구축하였다. 김해시 또한 2009년 11월 김해시 다문화가족 지원 조례를 제정하여 다양한 정책을 추진 중에 있다.

2. 국제결혼 피해예방을 위한 법·제도 마련

2007년 12월 국제결혼 피해예방을 위한 법과제도를 마련하였으며, 결혼상대국과 협의체를 구성하여 불법중개행위에 대한 공조수사 및 불법소지 업체 단속 강화 등으로 국제결혼 피해를 감소시키기 위한 노력도 병행하였다.

3. 다문화가족 정착지원을 위한 맞춤형 서비스 확대

다문화가족 정착지원을 위한 맞춤형서비스도 확대하여 한국어교육, 상담, 가족통합교육 등을 제공하여 다문화가족의 한국사회 안정적 정착을 지원하였고, 직원훈련, 취업지원, 봉사단 운영 등을 통해 결혼이주여성의 사회 경제적 참여 활성화를 도모하였다.

아울러 학령기 자녀 및 중도입국자녀 지원을 통한 취학률 향상, 학업중단률 감소 등 학교생활 적응도 도왔다.

4. 다문화수용성 제고

다문화 이해교육, 다문화 인식개선 캠페인 실시 등을 통해 우리사회 다문화 수용성 제고를 위한 다양한 노력과 다문화가족 정책에 대한 공감대 형성을 위한 노력을 경주해 왔다.

Ⅲ. 1, 2차 정책의 한계

비교적 짧은 기간에 다문화가족 지원을 위한 범정부적인 추진체계와 법 등을 신속히 마련하고 한국사회 적응을 위한 다양한 프로그램 개발 및 지원한 것은 큰 성과로 볼 수 있다.

특히 국제결혼 개선과 건전한 결혼문화 조성을 위한 제도 개선과 주요 결혼상대국과 협의체를 구성하고 불법중개행위 공조수사를 강화하였고, 다문화가족 자녀의 학교생활 조기 적응을 위한 교육환경을 개선하는 등 다문화가족에 대한 사회적 관심 제고에 많은 노력을 기울여 왔으나 1, 2차 정책 추진과정에는 다음과 같은 한계점이 지적되고 있다.

1. 초기 적응 중심의 정책에서 장기 정착화에 따른 정책으로 재편 필요

그동안 다문화가족 정책은 결혼이민자·귀화자의 초기 적응 지원을 중심으로 운영되어 왔다. 그러나 한국에 장기적으로 정착하는 이주민의 비율이 높아지고 이로 인해 다양한 가족 유형(한부모 등)과 갈등이 발생하면서, 안정된 가족생활을 위한 지원이 필요해졌다. 무엇보다 빠르게 증가하는 다문화 가정 폭력의 피해가 대부분 다문화 여성과 아이들에게 돌아가고 있어, 결혼이민자의 인권보호를 위한 방안이 시급한 실정이다.

2. 중장기 관점에서 다문화 수용성 제고 방안 마련·시행 필요

지속적인 노력에도 불구하고, 한국 사회의 다문화 수용성은 여전히 부족한 상황이다. 그동안 정부에서는 국민들의 다문화 인식을 높이기 위해 교육, 홍보 등을 활용하여 사회 구성원 개개인의 변화에 주력해왔으나, 앞으로는 구성원을 위한 교육과 더불어 법, 제도 등 사회문화적 차원에서의 접근이 필요하다고 보여진다.

IV. 제3차 기본계획 내용

국제결혼의 감소 추세에 따라 결혼이민자 및 귀화자의 증가세는 점차 둔화 되고 있는 추세에 있으나 정착기간이 10년 이상으로 장기 비율이 증가하고 있으며, 가족관계 단절, 사별 등으로 한부모 등 다양한 가족형태를 구성하고 있다.

다문화가족 자녀의 출생율은 전체 출생아 대비 줄곧 4~5%를 유지하고 있으며 외국에서 주로 성장한 중도입국 자녀의 비율도 해마다 높아지고 있는 추세에 있어 다문화가정 자녀의 취학률과 학교생활 적응정도에 대한 적극적인 개입이 필요한 시점이다.

이러한 실태를 바탕으로 제3차 다문화가족정책 기본계획은 “모두가 존중받는 차별 없는 다문화 사회 구현”, “다문화가족의 사회·경제적 참여 확대”, “다문화가족 자녀의 건강한 성장도모” 라는 세 가지 목표를 제시하고 있다.

1. 다문화가족의 장기 정착 지원

한국사회에 장기적으로 정착하는 다문화 구성원의 비율이 높아짐에 따라, 다양한 상황에 대처할 수 있는 가족 프로그램을 강화하고, 무엇보다 가정폭력 대응 방안을 구축하여 이주민의 인권 보호에 힘쓰고 있다.

그 대표적인 정책과제는 아래와 같다.

- 결혼이주여성 인권 강화, 가정폭력 예방 및 대응체계 구축

- 국제결혼 피해예방 지원
- 안정된 가족생활 지원

김해시는 김해시중부경찰서, 김해시외국인노동자지원센터 외 여러 유관기관과 업무협약을 체결하고 다문화 가족의 폭력상황에 대한 초기대응체계를 구축하고 가정폭력 예방을 위한 노력을 기울이고 있으며, 국제결혼중개업체 관리 감독을 강화하여 국제결혼 피해자를 지원하고 있다.

또한 결혼이주여성의 안정된 가족생활 지원을 위해 사례관리사업 내실화, 가족관계 증진 프로그램 및 상담운영, 부부교육, 자녀 양육지원 지원 등 다양한 사업을 추진 중에 있다.

2. 결혼이민자의 사회·경제적 참여 확대

결혼이민자가 스스로 자립할 수 있도록 역량강화를 위한 프로그램을 확대하여, 취업·창업 서비스 제공하여 경제적 자립을 촉진하고, 당당한 사회 구성원으로 자리 잡을 수 있도록 지원 방안을 마련하였다.

그 대표적인 정책과제는 아래와 같다.

- 결혼 이민자의 자립 역량 강화
- 취·창업 지원 서비스 내실화
- 결혼이민자의 사회참여 기회 확대

김해시는 결혼이민자 기술자격 취득비 및 직업교육 훈련 지원, 결혼이민자 적합 일자리 발굴·연계, 지역공동체 일자리 참여 지원, 결혼이주여성 공무원 채용, 결혼이민자의 자립 역량 강화를 위한 자립지원 패키지 프로그램 운영 등 지속적인 사회참여 기회 확대를 위해 다양한 자조모임을 운영하고 지역사회 참여를 위한 다양한 프로그램을 개발 운영 중에 있다.

3. 다문화가족 자녀의 안정적 성장과 역량 강화

계속적으로 증가하고 있는 다문화가족 청소년들이 안정적으로 성장할 수 있도록 사회 환경을 조성하고 있으며, 학업 분야에서 글로벌 역량을 강화할 수 있도록 지원하는 한편, 중도입국청소년의 조기적응 및 정착을 함께 지원하고 있다.

그 대표적인 정책과제는 아래와 같다.

- 다문화 배경 청소년들의 안정적 성장을 위한 사회 환경 조성
- 학업지원 및 이중언어 등의 글로벌 역량 강화 지원
- 진로준비 및 사회진출 지원
- 중도입국자녀를 위한 맞춤형 지원 확대

김해시는 이중언어 환경조성, 교류소통공간 운영, 외국인주민자녀 방문교육지원사업, 중도입국자녀 한국어교육 실시 등 다문화가족 자녀의 성장단계별 맞춤형 서비스를 제공하고 있다.

4. 상호존중에 기반한 사회적 다문화 수용성 높이기

다양한 문화를 받아들이는 다문화 수용성은 현대 사회의 모든 사람들이 가져야 하는 자질이다. 사회 구성원들이 상호존중을 기반으로 다문화에 대한 인식을 성장시킬 수 있도록 개별적인 교육을 활성화 하는 한편, 인권존중에 대한 법·제도 등의 사회환경 조성에 힘쓰고 있으며 시민들의 인식개선을 위한 다양한 노력을 기울이고 있다.

그 대표적인 정책과제는 아래와 같다.

- 인권존중과 다양성이 존중되는 사회환경 조성
- 다문화 이해교육 활성화
- 다문화 수용성 제고를 위한 미디어 환경 조성
- 지역환경 조성 및 참여·교류 프로그램 활성화

김해시는 각급 학교에서 찾아가는 다문화 이해교육 실시, 공무원 대상 다문화 이해교육 강화, 다문화 수용성 제고를 위한 SNS 서포터즈 운영을 통한 다양한 홍보사업 전개, 다어울림 푸드카페 운영, 다어울림 광장 조성, 다문화 공존을 위한 이주민과 선주민 교류 지원 프로그램, 문화시설 내 다양한 다문화프로그램 확대 등을 추진하고 있다.

V. 맺는 말

김해시의 다문화가족은 9,689명이며, 외국인 주민수는 27,297명으로 전체 인구대비 5%를 차지하고 있고 있으며, 결혼이주여성의 증가 추세는 가파르지 않지만 외국인주민의 수는 지속적으로 증가하고 있다.

그 증가속도에 발맞추어 지난 10여 년간 다문화 가족의 성공적 정착과 안정적 가족생활 지원을 위한 다양한 정책을 씬 없이 추진해 왔으나, 결혼이주여성의 국내정착'이라는 단순한 정책 지원을 넘어선 다문화가족의 청소년 자녀양육 문제, 한국인 남편과 가족에 의한 가정폭력 문제, 문화적 차이에 의한 이혼 및 고령인 남편의 사별에 따른 한부모가족화 등 새로운 문제들에 대한 대비가 필요한 시점이다.

김해시에서는 다양한 사회 구성원이 조화롭게 공존하는 다문화 사회 기반 조성을 위해 연령별 가구별 특성을 반영한 다양한 가족지원 사업의 내실 있는 추진과 함께 다문화 청소년 교류 소통공간 운영과 다문화 카페 운영, 거점형 다문화센터 분소 운영 등 이주민과 선주민의 교류를 지원하는 프로그램을 확대 추진할 예정이다.

이주민과의 접촉경험과 빈도가 높을수록, 다문화교육, 행사 등에 참여가 많을수록 다문화 수용성 개선에 긍정적 효과를 미친다고 한다.

다문화가족만을 위한 혹은 외국인주민만을 위한 시설이나 사업 추진보다 이주민과 선주민이 교류할 수 있는 공간을 마련하고 도서관 박물관, 문화센터 등에서도 다양한 다문화 프로그램을 확대하며 가치관 형성 단계에 있는 유아 및 아동들, 그리고 학령기 학생들에게도 체계적인 다문화교육이 실시와 공무원, 일반시민 대상 다문화 이해교육을 강화하여 한국사회가 공존의 사회로 변모할 수 있도록 적극적인 노력을 경주하겠다.

3. Care in Gimhae's Multicultural Families and Policy Responses

김해 다문화 가정 내 돌봄 현황 및 정책적 대응

Life in Korea as a marriage migrant

결혼 이민자의 한국생활

Thi Thanh Na KIM, Gimhae Multicultural Family Support Center

김티탄나 김해시 다문화가족지원센터

김해시 다문화가족지원센터소의 지구촌어린이이동도서관과 다문화상담소 등에서 베트남과 캄보디아 여성을 대상으로 상담 및 통·번역 지원 인력으로 일하고 있다. 김해다문화센터에서 3년째 캄보디아 문화에 대한 강의를 하고 있으며, 2016년 초록우산 어린이재단 생활수기 공모전에서 장려상을 수상, 2017년 안산 외국인근로자한마당축제 대회에서 캄보디아 전통 춤 공연으로 인기상을 수상하는 등 캄보디아 문화를 알리는 다양한 활동을 해오고 있다. 베트남의 54개 민족 중 하나인 Khmer족 출신으로 2012년에 짜빈대학교 재학 중 한국 남자와 결혼을 하면서 김해로 이주하였다. 현재 남편과 7살 된 아들 한 명과 생활하고 있다.

결혼 이민자의 한국생활

김티탄나(김해시 다문화가족지원센터)

안녕하세요?

저는 KIM THI THANH NA 입니다. 베트남에서 왔으며 베트남의 54 개 민족 중 하나인 Khmer 족 사람입니다. 저희 민족의 언어, 글자, 풍습, 문화 등은 캄보디아와 비슷합니다.

대학 2학년 22살이 됐을 때, 사촌언니의 소개를 통해서 한국 남자를 만나고 결혼하게 되었습니다. 지금은 7 살 아들이 하나 있습니다. 저희 아들이 내년 초등학교에 입학할거라 걱정거리가 좀 많습니다. 학교에서 친구들에게 불공평한 대우를 받거나 인종차별을 당할까 봐 걱정입니다.

저희 부부는 독립적으로 생활하고 있습니다. 시어머님께서는 오래 전 돌아가셨고 시아버님께서는 지금 아주버님 부부와 같이 살고 계십니다. 남편과 시댁이 저에게 늘 좋게 대해줍니다. 저희 부부가 엄청 부유한 편은 아니지만 늘 행복하게 살고 있습니다. 물론 살다 보면 싸울 때도 있지만 저희 남편이 항상 저와 아들의 든든한 어깨가 되어주고 있어서 행복합니다.

어느덧 한국에 온 지 8 년이 되었습니다. 시간이 참 빠르네요! 건강가정다문화가족지원센터에서 아이의 이동도서관을 담당한 지 4 년이 되었습니다. 다문화센터와 학교에서 2 년 6 개월 동안 다문화 수업도 담당해 왔습니다.

처음에 일을 시작했을 때 기쁨과 슬픔을 다 겪었습니다. 가끔씩 스트레스 때문에 좌절해서 포기하고 싶을 때도 있었는데 그때마다 제 자신에게 더 참고 노력해야 한다고 스스로 격려했습니다. 그 고생 덕분에 많이 성장했으며 한국 생활 그리고 한국 사회에 대해서 더욱 이해할 수 있었습니다. 지금 거의 한국 사람이 되었다고 생각합니다.

한국에 처음 왔을 때 제가 생각했던 것들과 많이 달라서 많이 놀랐습니다. 사람들의 옷차림부터 문화, 풍습, 말투, 행동, 매너까지 너무 달랐기 때문에 제가 마치 3 살 어린아이처럼 모든 것을 처음부터 배워야했습니다.

한국에 온 지 3 개월 후에야 다문화가족지원센터에서 한국어 공부를 시작할 수 있었습니다. 남편이 장사 때문에 평일이든 휴일이든 쉴 틈 없이 하루종일 계속 바빴습니다. 저는 이해할 수 있습니다. 3 개월 동안 매일같이 오전 10 시부터 저녁 10 시까지 가게로 그냥 나갔습니다. 도울 수 있는 것도 없고 한국 요리조차 못했습니다. 그냥 한국어 온라인수업에 관한 정보를 찾기 위해서 컴퓨터 앞에 앉아만 있었습니다. 식사시간이 되면 밥 먹고, 먹고 나서 또 공부했습니다. 다행히 저희 남편은 요리를 잘 해서 저는 밥만 짓고 청소만 하고 설거지만 하면 되었습니다. 회 빼고는 모든 음식을 다 잘 먹어서 식성이 좋은 편입니다. 남편이 저를 가게에 두고 혼자서 장 보러 간 적도 있었습니다. 그때 갑자기 손님이 찾아올까 두려웠습니다. 가끔 남편이 시장에 데려가서 물건 고르고 사는 법도 알려줬습니다. 남편과 인터넷으로 요리법도 배웠습니다. 한국어 실력이 빨리 늘 수 있도록 매일매일 저와 꾸준히 한국말로 대화했습니다.

타국에 사는데 언어도 안 통하고 친구도 없었습니다. 물론 사촌 언니 한 명 있지만, 김해에서 5km 떨어진 경상북도 영양군에 살고 있습니다. 그래서 한국에서의 가족은 남편밖에 없는 셈이지요. 전에는 지금만큼 인터넷이 발전되지 않았기 때문에 영상통화가 아닌 음성통화만 가능했습니다. 그래서 베트남에 계신 부모님과 통화하면 서로 얼굴은 못 보고 목소리만 들을 수 있었습니다. 하루, 이틀, 시간이 그렇게 지났습니다. 고향, 부모님, 친척, 고향음식이 정말 그리웠습니다. 그런 때마다 남편에게 감히 하소연도 못 하고 그냥 집 근처 공원에 가서 남몰래 눈물을 흘렸습니다. 남편 핸드폰을 빌려 부모님께 전화 드리고 싶었는데 통화요금이 많이 들거나 중요한 전화가 올까 봐 걱정이었습니다.

3 개월 후, 김해 다문화가족센터에서 한국어 수업을 신청하고, 영양에 살고 있는 사촌 언니를 만나게 해주기도 했습니다. 핸드폰도 사줬고, 추운 겨울을 대비해 따뜻한 옷 사러 대형마트도 데려갔고, 베트남 음식을 파는 시장도 구경시켜줬습니다. 센터에서 한국어 공부 시작했을 때 제가 혼자서 갈 수 있을 때까지 남편이 맨날 저녁 먹고 집에서 센터까지 버스로 다니는 방법을 알려줬습니다. 몇 번만 가보니 길을 기억할 수 있었습니다. 센터에서 고향 친구들을 만나게 돼서 정말 반가웠습니다. 수업 후에 베트남 음식을 먹으로 같이 가고 많은 이야기를 함께 나눴습니다. 센터에서 배울 동안 거기서 통역사로 일하는 언니들의 모습을 보니 정말 좋았습니다. 저도 그 언니들처럼 일을 잘하고 싶어서 한국어를 더 열심히 공부해야겠다, 운전 면허증과 한국어능력 TOPIC(토픽) 자격증을 따도록 노력해야겠다, 앞으로 저희 아이가 차별대우를 받지 않게 안정적인 직업을 갖도록 노력해야겠다고 결심했습니다.

여름에 한국에 왔는데, 저희 남편이 항상 가게일로 정신없이 바빠서 구경을 많이 못 시켜줬습니다. 그래서 은행나무, 단풍 구경하는 대신 눈만 볼 수 있었습니다. 그 해 10 년만에 김해에 눈이 내렸다고 들었습니다. 저도 처음으로 눈을 봤습니다. 생애 처음 눈이 가득 쌓인 산맥, 나무들, 골목길을 봤습니다. 한국에 온 지 반년쯤 돼서 임신했습니다. 입덧 때문에 이것저것 먹고 싶었는데 남편이 시간이 너무 없어서 사다 줄 수가 없었습니다. 그래서 반 친구들과 함께 음식재료를 사서 고향음식을 만들어 먹었습니다. 임신부인 저에게 항상 가장 맛있는 몫을 양보해줘서 정말 고맙게 생각합니다. 그럴 때마다 고향에 있는 식구들이 생각나서 울고 싶었습니다.

출산 후에는 공부할 시간이 없겠다는 것을 이미 알고 있어서 출산 직전까지 단 한번도 수업을 안 빠졌습니다. 입덧이 나더라도 충분히 먹고 가볍게 운동도 했습니다. 임신 마지막 단계 검사할 때 양수의 양이 적다는 것이 발견되었습니다. 해산의 고통을 18 시간 겪은 후 예정보다 1 주일 더 빨리 출산했습니다. 사랑하는 저희 아이를 건강하게 순산해서 너무 행복하고 기뻐서 눈물이 저절로 났습니다. 3 일 뒤 퇴원했습니다. 고생이 다 끝난 줄 알았는데 오히려 진정한 고생이 시작했습니다. 아빠, 엄마의 역할을 처음 하는 저와 남편이 모두 다 육아 경험이 하나도 없기 때문에 정말 힘들었습니다. 첫 세 달 동안 감옥에 사는 것처럼 밥도 못 먹고, 잠도 못 자고 계속 우울증에 빠지기만 했습니다. 남편이 아무리 위로, 격려했음에도 불구하고 변한 게 없었습니다. 아이가 거의 24 시간 내내 안아 달라고 계속 칭얼거렸기 때문입니다. 게다가 출산의 상처가 아직 회복되지 않아 계속 피가 나서 많이 아팠습니다. 아이를 안으면서 밥을 먹는데 정말 삼킬 수 없었고, 도대체 뭘 해야 할지도 잘 몰랐습니다. 도와주는 사람이 없다 보니 아이가 울 때마다 부모님이 보고 싶어서 죽음에 대해서만 생각했습니다.

저희 부부 외에 도와주는 사람이 아무도 없었습니다. 친정 어머님께서는 고향에서 중병을 앓고 계신 외할아버지를 돌봐야 해서 한국에 모셔올 수 없었습니다. 저희 남편이 오전에는 장사로 바쁘고 식사시간이 되면 밥을 갓다 주기만 했습니다. 점심밥을 주면 아침밥이 아직 남아있고, 저녁밥을 주면 점심밥이 남아 있는 것을 보다 보니 저희 남편도 저 때문에 스트레스를 많이 받았습니다. 3 개월이 지나면서 기적이 생겼습니다. 저희 아이가 덜 칭얼거리고 젖을 잘 먹고 잠을 잘 자서 저희 부부가 덜 고생할 수 있었습니다. 저희 가족에게 진정한 행복이 다시 찾아온 것 같았습니다. 저도 산후 우울증에서 벗어났습니다. 몇 개월 지나서 아이가 좀 커졌을 때서 어린 아이를 키우는 이민여성을 위한 방문 한국어교육 프로그램을 신청했습니다. 선생님이 저에게 좋은 지식을 가르쳐 주셨을 뿐만 아니라 항상 본인의 실제 경험으로 충고, 격려해 주시고 정말 친절하게 대해 주셨습니다. 모든 것에 감사드립니다. 선생님과 남편의 격려 덕분에 2 년만에 토픽 3 급과 운전면허증을 따게 되었습니다.

한국에 온 지 3 년 되었을 때 집 근처에 있는 유치원으로 아이를 보냈습니다. 그 이후 아는 선생님의 소개를 통해서 다문화가족지원센터 다문화교육 부서에서 일하기 시작했습니다. 처음에 밤새도록 강의내용을 준비했습니다. 남편에게 아침식사를 준비 못 해 줄 정도로 바쁘고 힘들었습니다. 그때 남편의 장사가 잘 안 돼서 경제적으로 여유롭지 않았기 때문에 저희 남편이 밤에 배달을 부업으로 해야 했습니다. 저는 외국인이라서 한국 사회에 대해 잘 몰랐습니다. 남편의 일이 얼마나 위험한지 생각하지 못하고 제 자신만 생각했습니다. 밤에는 아이의

울음소리로 제대로 잠을 못 자고 이른 아침에는 집에 도착해도 아침밥이 없어서 못 먹었습니다. 아이가 잠을 못 자니까 저도 잠을 설치서 늦게 일어나느라 아침밥을 만들어줄 수 없었습니다. 그래도 저희 남편이 불평 한마디 없이 묵묵히 버텨줬습니다.

한국에 산 지 4 년만에, 토픽 4 급을 땀고 위에서 말했듯이 김해시 지구촌 어린이 이동도서관에서 새로운 도전을 시작했습니다. 담당선생님의 신뢰와 본인의 자신감 덕분에 채용되었습니다.

강의와 책 배달은 동시에 하니까 저도 많은 스트레스를 받았습니다. 늦게 퇴근하는 날에 아이를 데리러 가는 것을 도움 받기 위해서 시아버님을 저희 집에 모시고 살았습니다. 저희 시아버님의 성격이 아주 편하십니다. 며느리가 요리때문에 고생할까 봐 집에서 밥을 먹는 대신 사찰이나 복지센터에 가서 식사하셨습니다. 제가 시아버님께 항상 베트남 빵이나 좋아하시는 쌀국수를 자주 요리해 드렸습니다. 베트남 식당에 모셔갔을 때 베트남 쌀국수 시켜서 못 드실 줄 알았는데 남김없이 다 드셨습니다. 시아버님과 함께 살았던 2 년 동안 힘들거나 스트레스를 받은 적이 없었습니다. 그렇지만 시아버님이 건강상 이유로 집 근처 병원을 편하게 방문하실 수 있도록 어쩔 수 없이 다시 아주버님 집으로 보내 드려야 했습니다.

아이가 너무 어리고 아이에게 시간을 더 많이 내고 싶어서 문화수업을 한 지 2 년반정도 됐을 때 일을 그만두었습니다. 이동도서관에서만 일하고 지금까지 거의 4 년 되었습니다. 일이 위험하지만 엄청 재미있습니다. 고속도로를 빼고는 농촌이든 도시든 모든 읍/면까지 책을 배달했습니다. 지금 김해의 모든 도로에 거의 익숙해졌습니다. 비록 급여가 많지 않은데도 이곳저곳에 다니면서 다양한 사람을 만나다 보니 여행을 가는 것 같습니다. 일을 통해서 시야를 넓힐 뿐만 아니라 많은 이주여성들의 이야기를 들었고 돕는 방법도 같이 찾았습니다. 다문화센터가 진행하고 있는 육아법 또는 인종차별, 학교폭력, 가정갈등 등의 대응 가이드에 관한 유익한 프로그램이나 정보를 알려주기도 했습니다.

업무수행능력에 있어서 아주 잘하는 편이 아니라서 아직도 부족한 점이 많습니다. 예를 들어 차 안에 열쇠를 두고 문을 잠그거나, 자동차의 헤드라이트를 끄지 않아 배터리가 없어질 때도 있었습니다. 또, 주차할 때 세워져 있는 남의 차를 박은 적도 있었습니다. 그때마다 어떻게 처리해야 할지 몰라 정말 당황스러웠습니다. 남편에게 전화하고 남편의 말 대로 하고 담당선생님에게 전화하고 보험회사에게 연락해달라고 부탁했습니다. 만약 저 혼자라면 어떻게 해야 할지도 몰랐을 것입니다.

지금 저희 부부의 생활은 여전히 아주 행복합니다. 저희 가족이 늘 건강하고 앞으로 저희 아이가 잡종이라는 말로 인종차별을 당하지 않는다면 소원이 없겠습니다. 어려움을 겪고 있는 다문화가족에 많은 도움과 관심을 부탁드립니다. 저희가 다문화가정이라서 무시하지 마시길 부탁드립니다. 여러분, 제 발표를 끝까지 경청해 주셔서 대단히 감사드립니다.

NOTES*

NOTES*

국제이주와 포용사회센터

서울대학교 국제대학원 국제학연구소
08826 서울시 관악구 관악로 1
Email. ctms.snu@gmail.com

Center for Transnational Migration and Social Inclusion

Institute of International Affairs
Graduate School of International Studies
Seoul National University
1 Gwanak-gu, Gwanak-ro, Seoul 08826, Korea